MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 10419541 7

Zarins, Margeris
Udivitel'nye prikliucheniia
Didrika Taizelia

M
1582
Z27U3
1985
c.1
MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104195417

ХОРОВЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

М. Заринь

УДИВИТЕЛЬНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДИДРИКА ТАЙЗЕЛЯ

Сюита для хора
без сопровождения

Слова З. Пурвса

Перевод с латышского Э. Яворской

ЛЕНИНГРАД · «МУЗЫКА»
1985

УДИВИТЕЛЬНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДИДРИКА ТАЙЗЕЛЯ

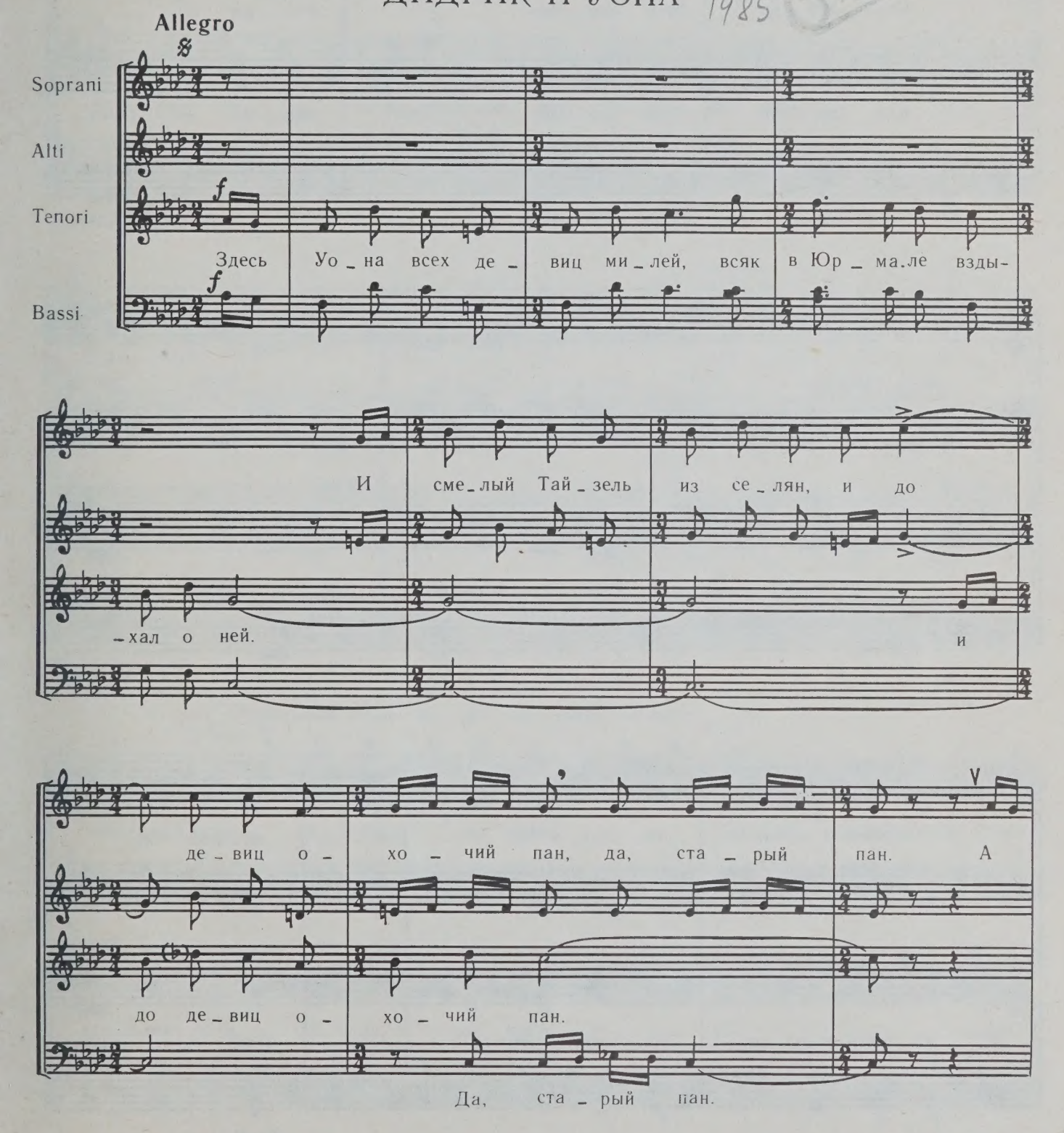
Сюита для хора без сопровождения

М 1582 Z27Z13 1985

Слова З. Пурвса
Перевод с латышского Э. Яворской

М. ЗАРИНЬ

ДИДРИК И УОНА



© «Liesma», 1982.
© Издательство «Музыка», 1985 г., перевод.

ко - ли дев - ка двум лю - ба, то лба - ми их столк -

Коль дев - ка двум лю - ба, лба - ми их

Коль дев - ка двум лю - ба, то лба - ми их столк -

Ко - ли двум лю - ба, столк -

- нет судь - ба. Тут пло - хо де - ло, так и знай, — по -

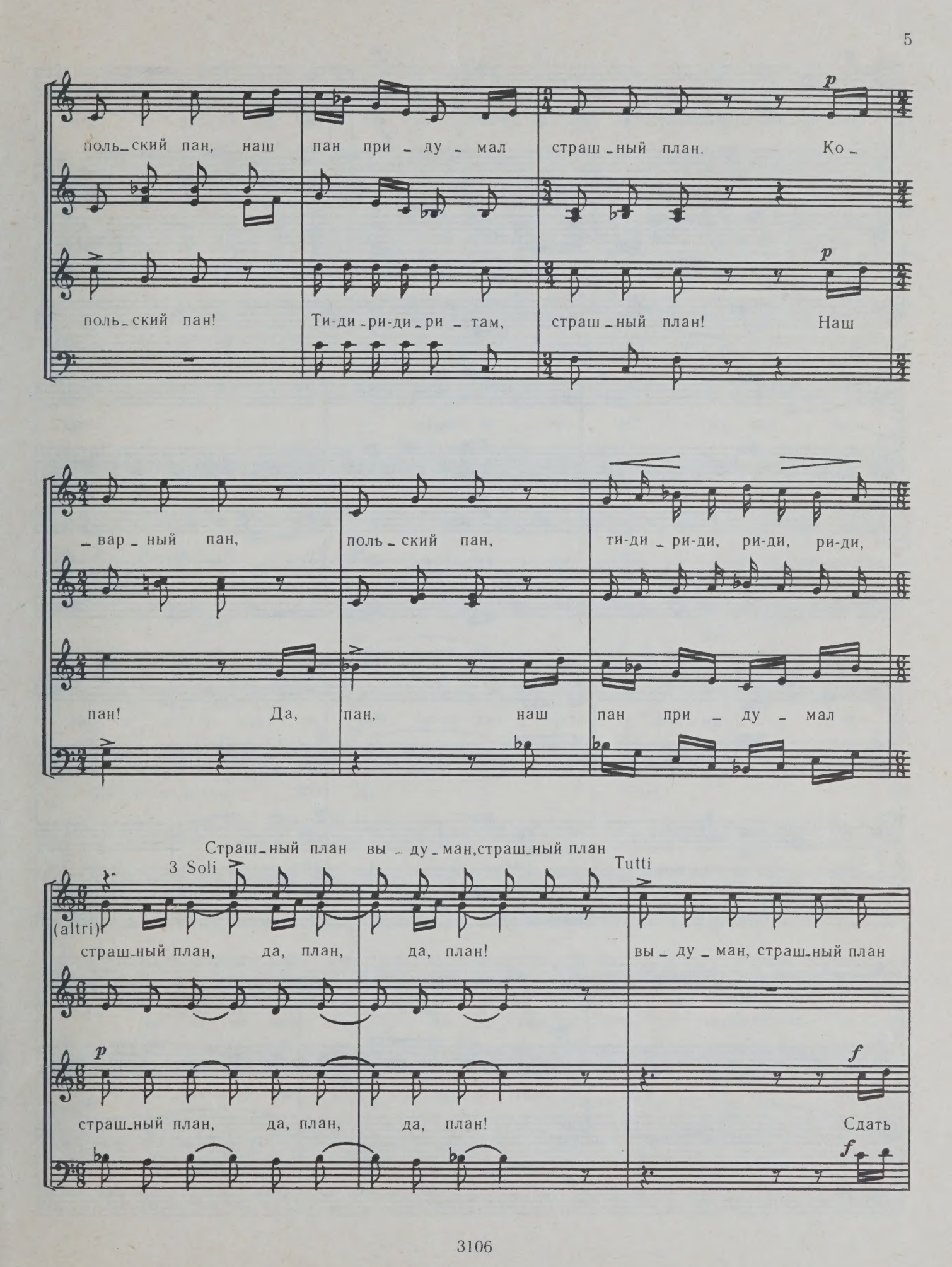
- нет судь - ба. Тут пло - хо де - ло, так и знай, — по -

пло - хо де - ло

- ле - зешь в ад, коль хо - чешь в рай. Рев - ни - вый пан,

- ле - зешь в ад, коль хо - чешь в рай. Пан! Наш

Пан!


поль_ский пан, наш пан при_ду_мал страш_ный план. Ко_
поль_ский пан! Ти-ди_ри-ди_ри_там, страш_ный план! Наш
_вар_ный пан, поль_ский пан, ти-ди_ри-ди, ри-ди, ри-ди,
пан! Да, пан, наш пан при_ду_мал
Страш_ный план вы_ду_ман,страш_ный план
3 Soli
Tutti
(altri)
страш_ный план, да, план, да, план! вы_ду_ман, страш_ный план
страш_ный план, да, план, да, план! Сдать

p *f*

вы - ду - ман, страш - ный план вы - ду - ман! На дол - ги - е дни

f

в ре - кру - ты со - пер - ни - ка. *p* Пан страшный при - ду - мал план,

в ре - кру - ты. От мо - ря прочь, чтоб

страш - ный план! от мо - ря прочь, от Уо - ны прочь, чтоб

Да,

пан с у - ло - вом встре - тил ночь! Раз - *mf* лу - ка лю - ба - я люб -

p Ля,

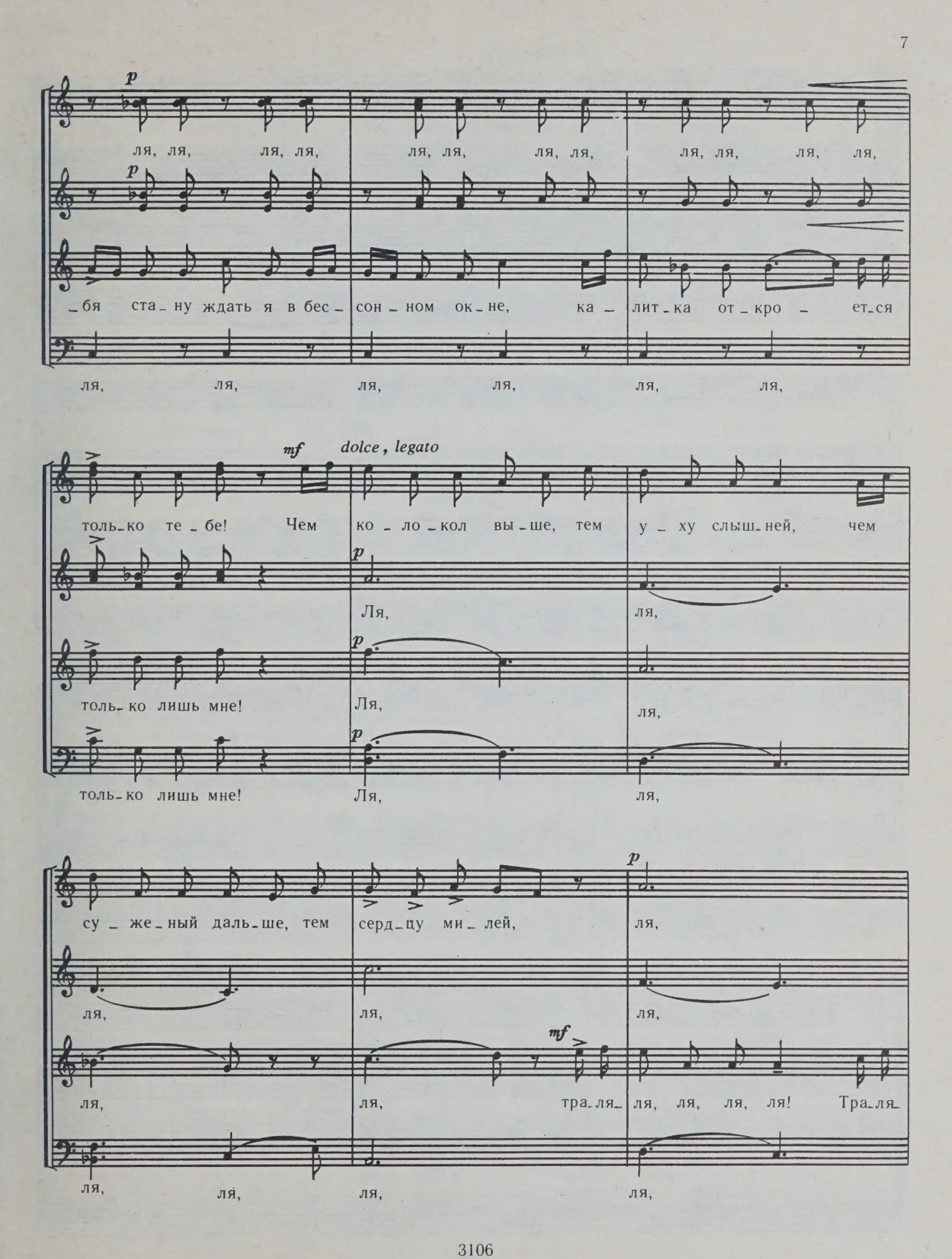
пан с у - ло - вом встре - тил - ночь! *p* Ля,

p

- ви не страш - на, пусть дер - жит те - бя хоть сам са - та - на!

ля, пусть дер - жит те - бя хоть сам са - та - на!

ля, ля, ля. *mf* Те -


p
ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля, ля,
p
_бя ста_ну ждать я в бес_ сон_ном ок_не, ка_ лит_ка от_кро_ ет_ся
ля, ля, ля, ля, ля, ля,
mf dolce, legato
толь_ко те_бе! Чем ко_ло_кол вы_ше, тем у_ху слыш_ней, чем
p
Ля, ля,
p
толь_ко лишь мне! Ля, ля,
p
толь_ко лишь мне! Ля, ля,
p
су_же_ный даль_ше, тем серд_цу ми_лей, ля,
ля, ля, ля,
mf
ля, ля, тра_ля_ ля, ля, ля, ля! Тра_ля_
ля, ля, ля, ля,

ля! Тра - ля - ля!

ля, тра - ля - ля, тра - ля - ля, ля!

ля, ля, ля, ля! Тра - ля - ля! Ля! *f* Да,

ля, ля, ля!

кра - сы де - вичь - ей

Уо - на дру - га не пре - даст,

Уо - на дру - га не пре - даст, кра - сы де - вичь - ей

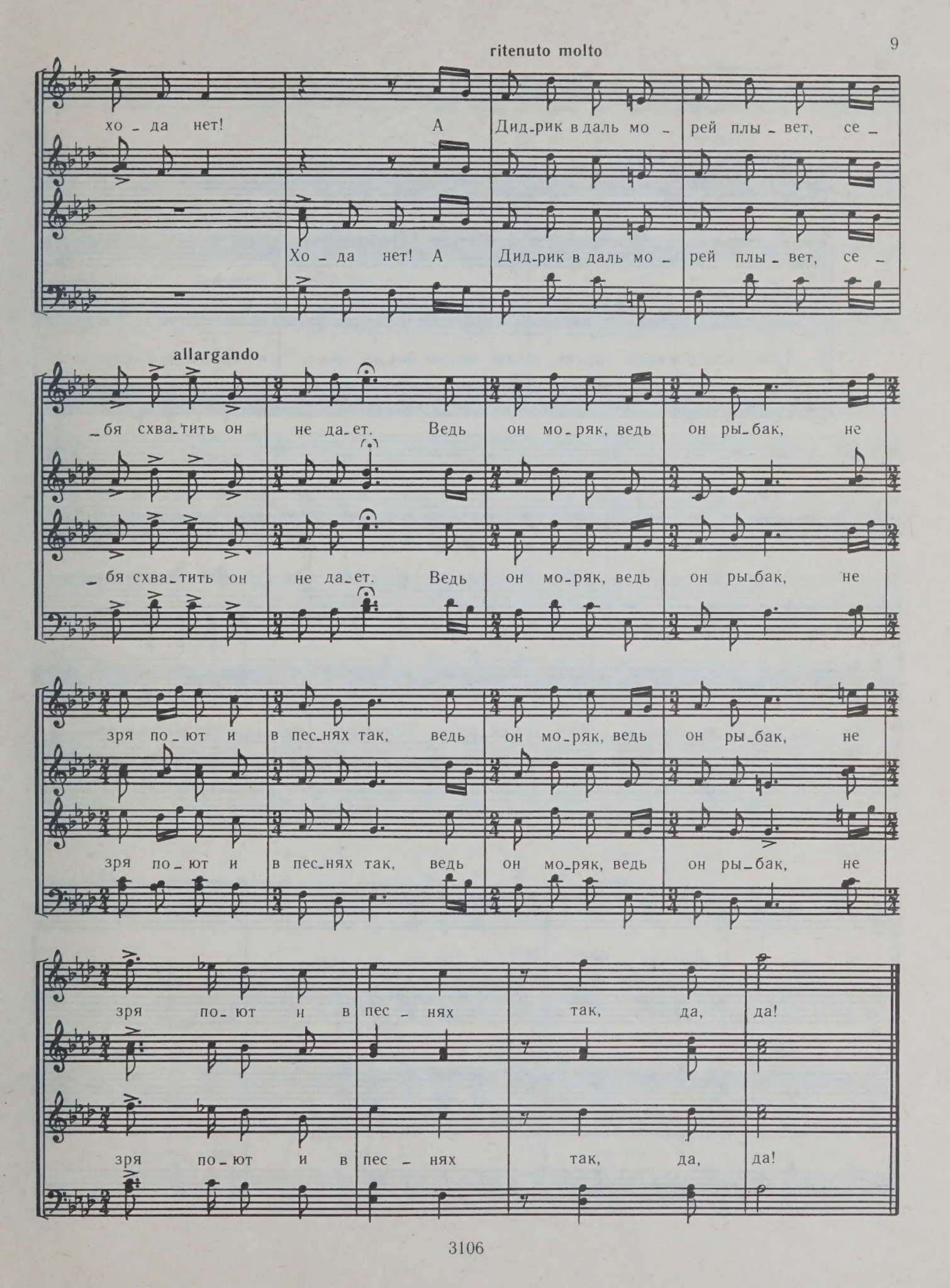
не от - даст! Дру - го - му ска - жет «нет» в от - вет! Дру -

не от - даст! Дру - го - му «нет» в от - вет! Дру -

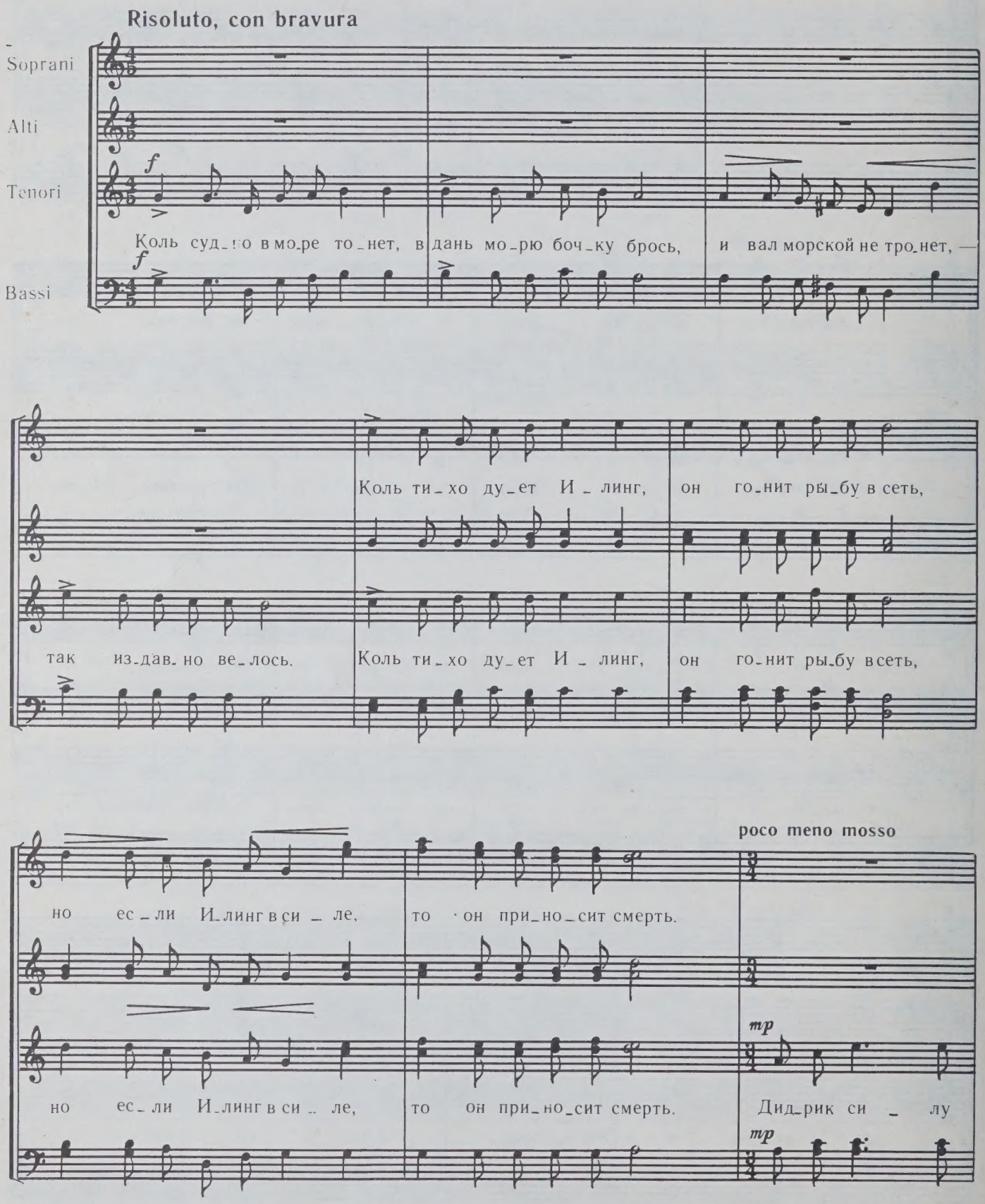
ска - жет «нет» в от - вет!

- го - му к ней в две - ри хо - да нет!

- го - му к ней в две - ри хо - да нет,


ritenuto molto
хо - да нет! А Дид-рик в даль мо - рей плы - вет, се -
Хо - да нет! А Дид-рик в даль мо - рей плы - вет, се -
allargando
- бя схва-тить он не да-ет. Ведь он мо-ряк, ведь он ры-бак, не
- бя схва-тить он не да-ет. Ведь он мо-ряк, ведь он ры-бак, не
зря по-ют и в пес-нях так, ведь он мо-ряк, ведь он ры-бак, не
зря по-ют и в пес-нях так, ведь он мо-ряк, ведь он ры-бак, не
зря по-ют и в пес - нях так, да, да!
зря по-ют и в пес - нях так, да, да!

УРАГАН ИЛИНГ



mf

Дид-рик си - лу па - на не при-знал,

mf

па - на не при-знал, Дид-рик си - лу па - на не при-знал, он не са -

-пож - ник, да, не са - пож - ник, нет, он мо - ряк, встречь бу - ре

он не са - пож - ник, да, не са - пож - ник, нет, он мо -

встал, он не са - пож - ник, да, не са - пож - ник, нет, он мо -

Più mosso

-ряк, встречь бу - ре встал.

f

-ряк, встречь бу - ре встал. Ве - тер был, ве - тер выл,

f

port.

эй - я, лай - я! И во - да про - сну - лась в мо - ре.

port.

Дид - рик, бу - ря!

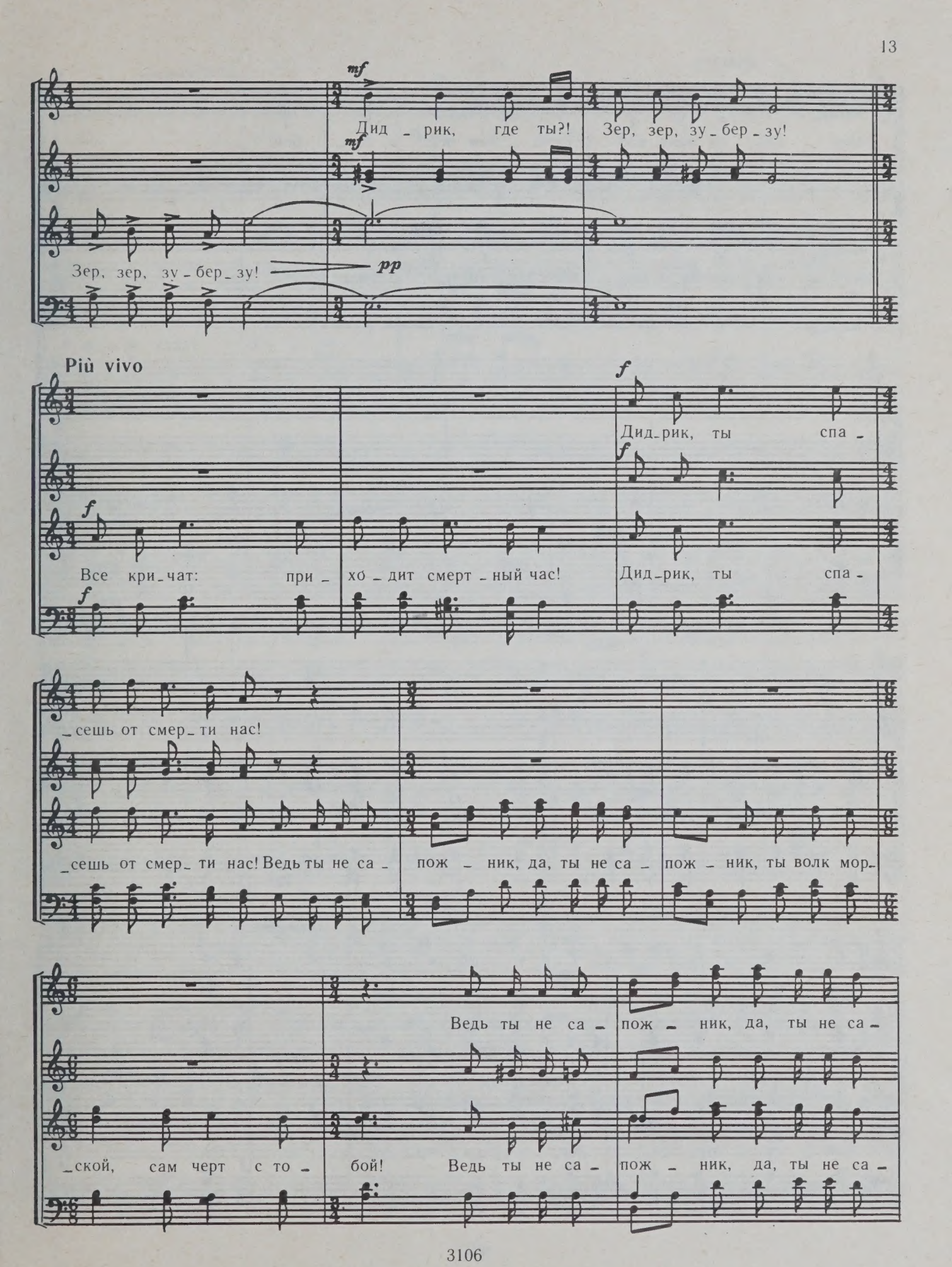
Дид - рик, бу - ря! Зер, зер, зу - бер - зу! Дид - рик, бу - ря!

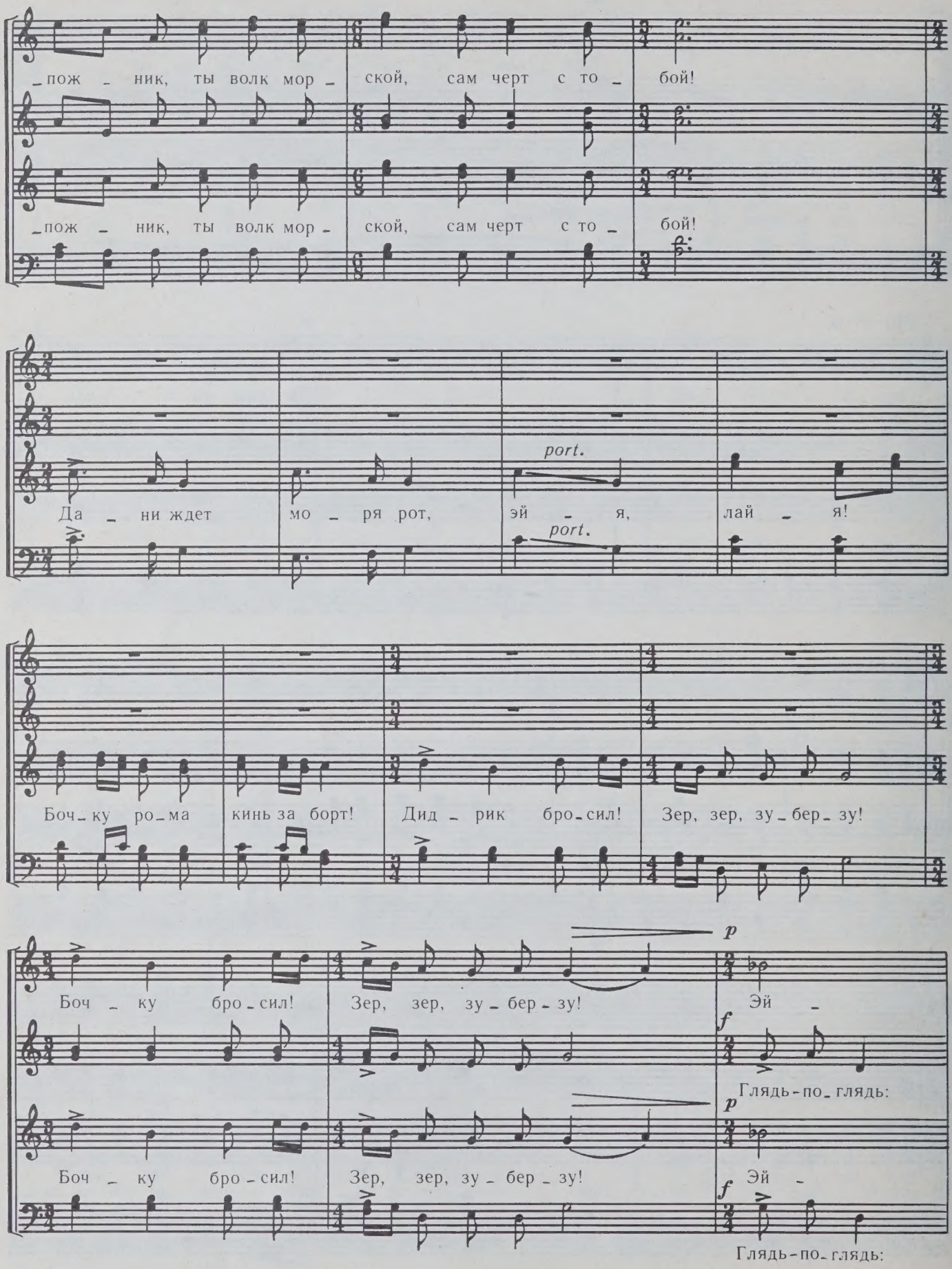
Зер, зер, зу - бер - зу!

Зер, зер, зу - бер - зу! Мо - ре мнет, ве - тер бьет. Страш - но,

port.

страш - но! Бо - же пра - вый, мач.та рух - ну - ла! Дид - рик, где ты?!


mf
Дид - рик, где ты?! Зер, зер, зу - бер - зу!
mf
Зер, зер, зу - бер - зу!
pp
Più vivo
f
Дид - рик, ты спа -
f
f
Все кри - чат: при - хо - дит смерт - ный час! Дид - рик, ты спа -
f
- сешь от смер - ти нас!
- сешь от смер - ти нас! Ведь ты не са - пож - ник, да, ты не са - пож - ник, ты волк мор -
Ведь ты не са - пож - ник, да, ты не са -
- ской, сам черт с то - бой! Ведь ты не са - пож - ник, да, ты не са -


_пож _ ник, ты волк мор _ ской, сам черт с то _ бой!
_пож _ ник, ты волк мор _ ской, сам черт с то _ бой!
port.
Да _ ни ждет мо _ ря рот, эй _ я, лай _ я!
port.
Боч _ ку ро _ ма кинь за борт! Дид _ рик бро _ сил! Зер, зер, зу _ бер _ зу!
p
Боч _ ку бро _ сил! Зер, зер, зу _ бер _ зу! Эй _
f
Глядь - по _ глядь:
p
Боч _ ку бро _ сил! Зер, зер, зу _ бер _ зу! Эй _
f
Глядь - по _ глядь:

rit. a tempo

_я, э! В мо _ ре гладь!

в мо _ ре гладь, эй _ я! В мо _ ре гладь!

_я, э! В мо _ ре гладь! Ай да па _ рень!

в мо _ ре гладь, эй _ я!

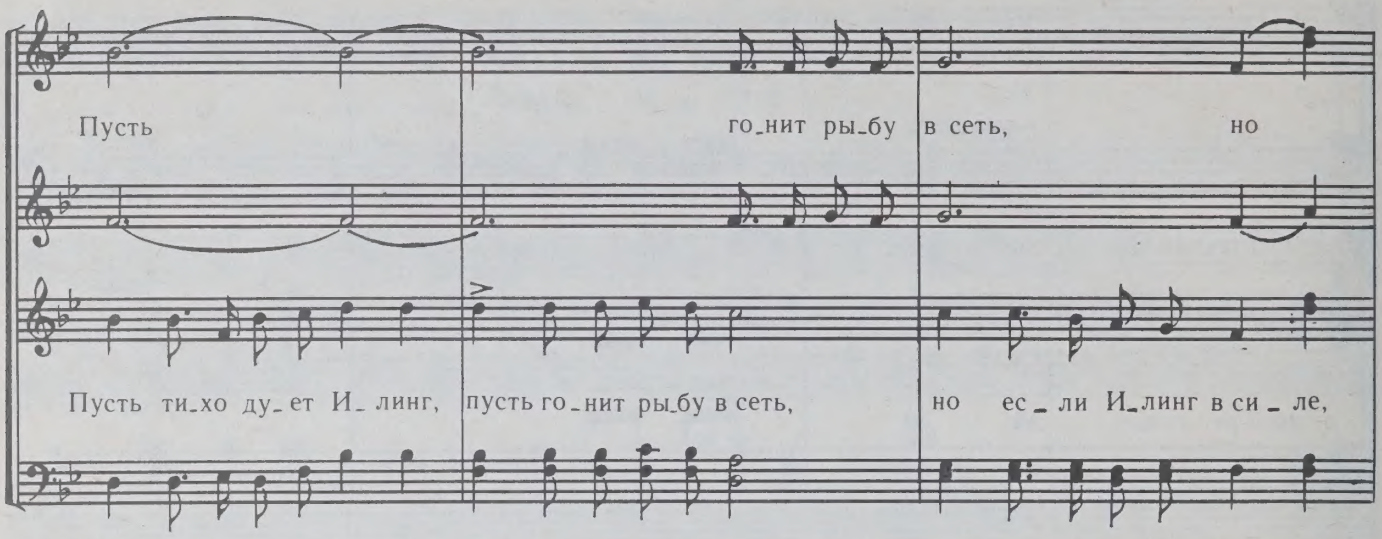
Ну и па _ рень! Храб _ рый Дид _ рик! Зер, зер, зу _ бер _ зу!

Poco più mosso

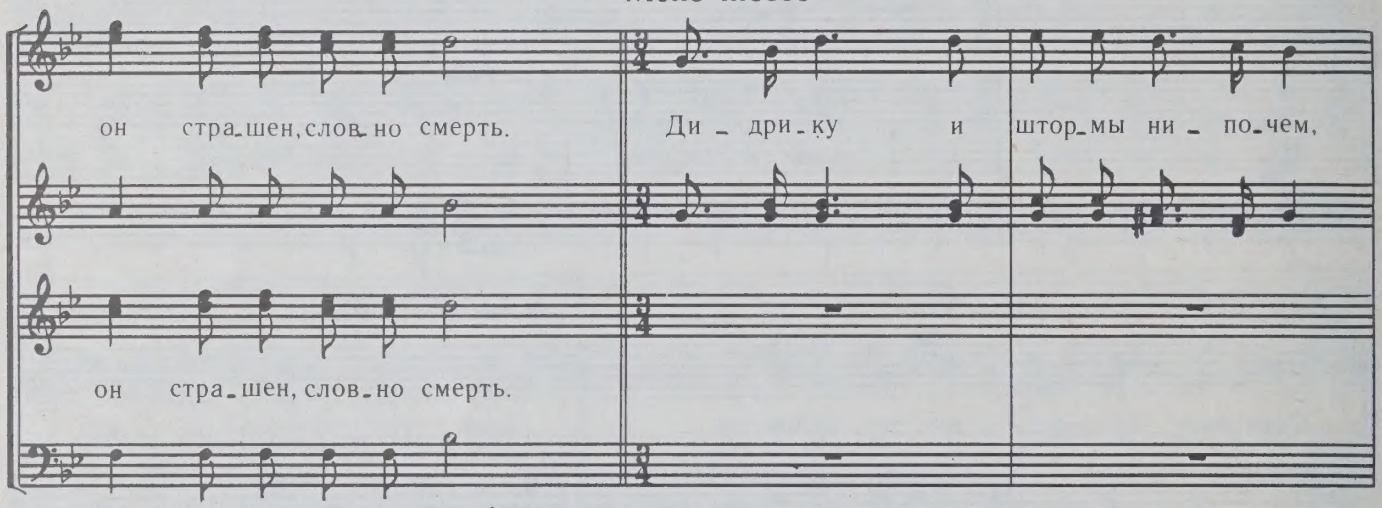
Слав _ ный Дид _ рик! Зер, зер, зу _ бер _ зу! Коль суд _ но в море то _ нет,

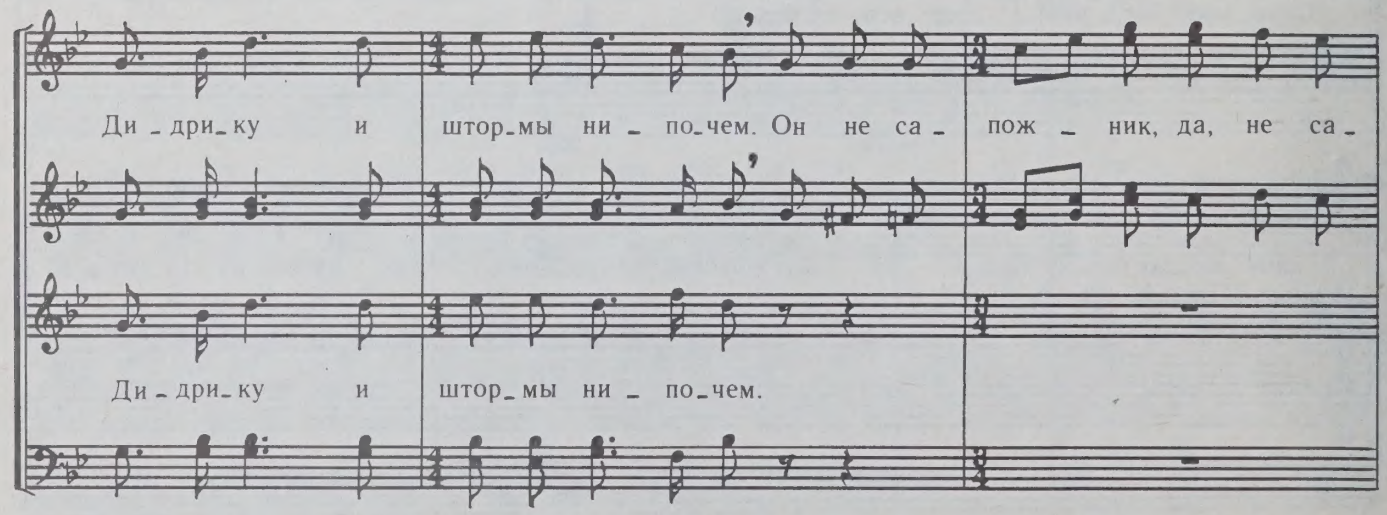
Слав _ ный Дид _ рик! Зер, зер, зу _ бер _ зу!

в дань мо _ рю боч _ ку брось, и вал морской не тро _ нет, так из _ дав _ на ве _ лось.


Пусть го_нит ры_бу в сеть, но
Пусть ти_хо ду_ет И_линг, пусть го_нит ры_бу в сеть, но ес_ли И_линг в си_ле,

Meno mosso


он стра_шен, слов_но смерть. Ди_дри_ку и штор_мы ни_по_чем,
он стра_шен, слов_но смерть.


Ди_дри_ку и штор_мы ни_по_чем. Он не са_пож_ник, да, не са_
Ди_дри_ку и штор_мы ни_по_чем.

_пож _ ник, гор _ дит _ ся Уо _ на же _ ни _ хом! Он не са _

Он не са _

_пож _ ник, да, не са _ пож _ ник, гор _ дит _ ся Уо _ на же _ ни _ хом!

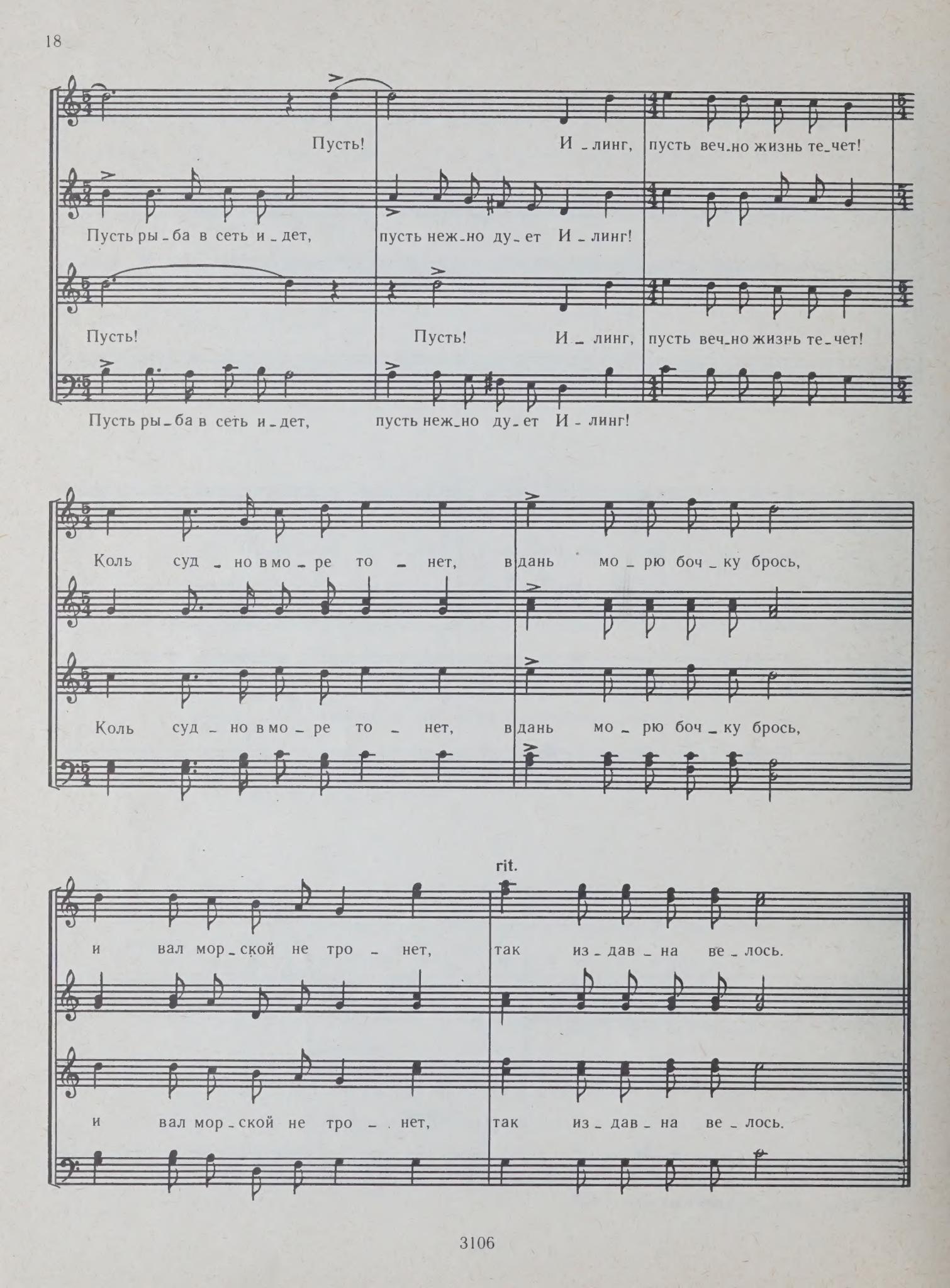
_пож _ ник, да, не са _ пож _ ник, гор _ дит _ ся Уо _ на же _ ни _ хом!

Будь, *p* ла _ сков будь, и счастлив бу _ дет дом.

Будь по _ нежней с не _ вес _ той! *p*

Будь *p* ла _ сков!

Будь по _ нежней с не _ вес _ той!


Пусть! И - линг, пусть веч-но жизнь те-чет!
Пусть ры-ба в сеть и-дет, пусть неж-но ду-ет И - линг!
Пусть! Пусть! И - линг, пусть веч-но жизнь те-чет!
Пусть ры-ба в сеть и-дет, пусть неж-но ду-ет И - линг!
Коль суд - но в мо - ре то - нет, в дань мо - рю боч - ку брось,
Коль суд - но в мо - ре то - нет, в дань мо - рю боч - ку брось,
rit.
и вал мор-ской не тро - нет, так из-дав-на ве-лось.
и вал мор-ской не тро - нет, так из-дав-на ве-лось.

ЗАПРЯЖЕННЫЙ КИТ

Allegro moderato, risoluto

Tenori I — *mf* Шти_ля та_ко_го не пом_ню я сро_ду. Стой, как при_ко_ван_ный,

Tenori II — *mf*

Bassi I — *mf* Шти_ля та_ко_го не пом_ню, стой, как при_ко_ван_ный,

Bassi II — *mf*

стой, как ду_рак. Смерть как на_ску_чи_ло, гля_нул на во_ду

стой, как ду_рак. Смерть как на_ску_чи_ло, гля_нул я, гля_нул на во_ду,

и го_во_рю ка_пи_та_ну я так: *p* «Мин_хер! Мин_хер!

гля_нул я, го_во_рю я ка_пи_та_ну так: *p* «Мин_хер, плы_вет кит, ну

гля_нул я, го_во_рю я, так го_во_рю: *p* «Мин_хер, плы_вет кит,

чем он не ме_рин, пусть он без гри_вы и

хоть он без гри_вы, гри_вы и

чем он не ме_рин, пусть он без гри_вы, без гри_вы и

как ме_рин, пусть он без гри_вы, пусть он без гри_вы и

p

чуд_ной с хвос_та, чуд_ной с хвос_та? Пусть...

f

чуд_ной с хвос_та. Бу_тыл_ку ро_ма от_ме_ришь,

чуд_ной с хвос_та, пусть! Е_же_ли ро_ма бу_тыл_ку от_ме_ришь,

чуд_ной с хвос_та, пусть! Е_же_ли ро_ма бу_тыл_ку от_ме_ришь,

Мин_хер, то бу_дет нам вет_ром, да, вет_ром, да, вет_ром,

бу_дет нам вет_ром, бу_дет вет_ром, бу_дет нам вет_ром, бу_дет нам, бу_дет нам,

Э! Э! Бу_дет нам вет_ром, бу_дет нам вет_ром,

бу_дет нам вет_ром, да, бу_дет вет_ром, да, бу_дет нам, бу_дет нам, бу_дет нам, бу_дет нам,

бу_дет нам вет_ром си_ла ки_та! Ки_

бу_дет нам вет_ром си_ла ки_та! Ки_та, ки_

бу_дет нам вет_ром си_ла ки_та! Ки_та, ки_та!

бу_дет нам вет_ром си_ла ки_та! Ки_та, ки_та!

p _та! Сде_лал уз_деч_ку я, сде_лал, сде_лал и вож_жи я,

p _та!

f Сде_лал уз_деч_ку, сде_лал и вож_жи

f вож_жи,

за_пряг я ры_бу и крик_нул: впе_ред!

ры_бу за_пряг я и крик_нул: впе_ред!

Впе_ред!

Кит был из на - шен - ских, знал по- ла - тыш - ски, по - хо - же,

Кит был из на - шен - ских, знал по- ла - тыш - ски, по - хо - же, все же

Кит на - шен - ский,

взял да по - слу - шал - ся, — ви - жу, что кит нас и вправ - ду ве -

ви - жу, что взял да по - слу - шал - ся, ви - жу, что кит нас ве - зет,

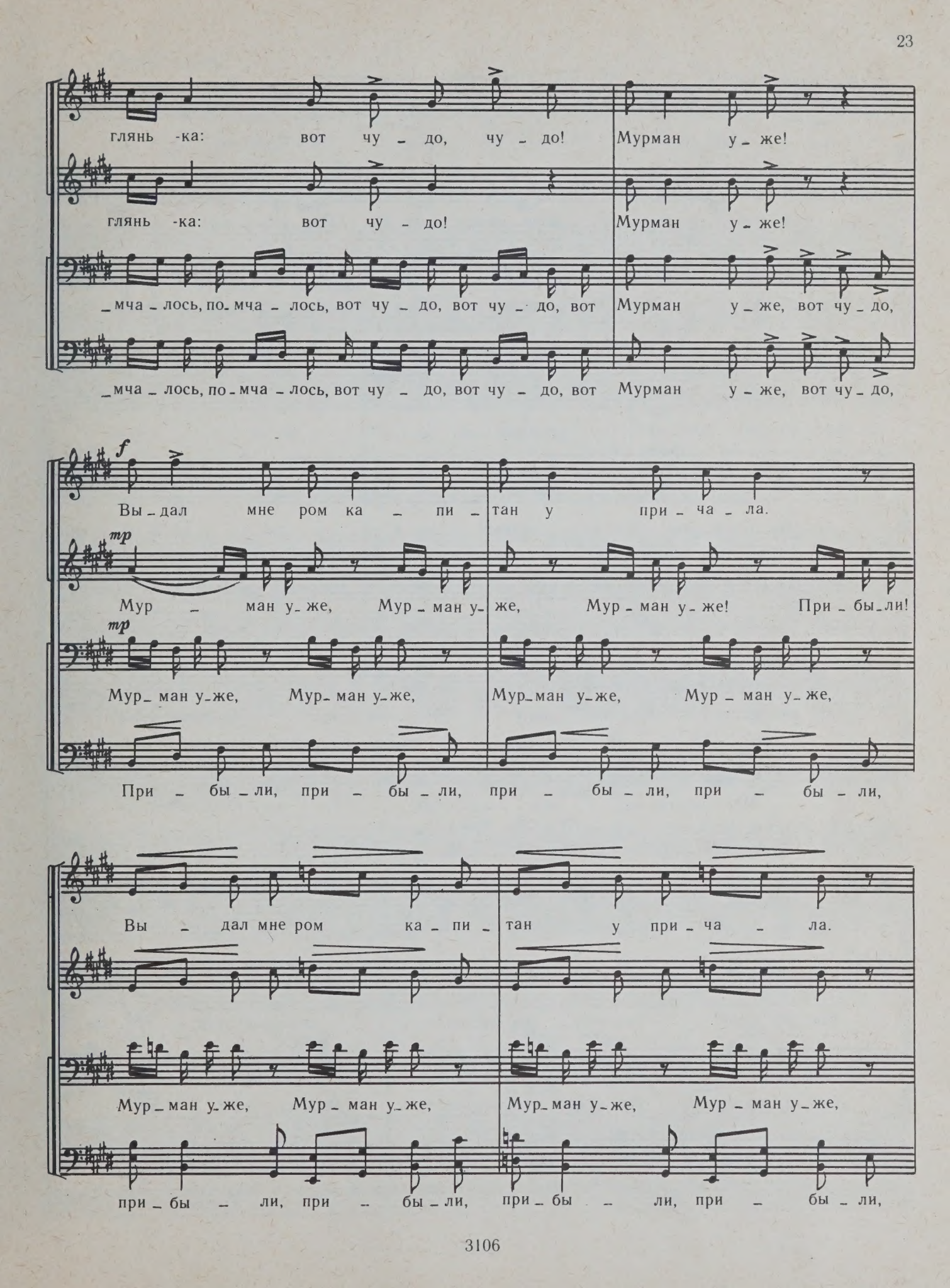
- зет, что кит нас ве - зет, везет нас кит, вижу, вижу, вижу, вижу, что ве - зет нас кит.

что кит нас ве - зет, что кит нас ве - зет, что кит нас ве - зет.

Как пти - ца, по мо - рю суд - но по - мча - лось,

Как пти ца, как птица, как птица, по́ мо - рю суд - но по - мча - лось, по - мча - лось, по - мча - лось, по -

Как птица, как птица, по мо - рю суд - но по - мча - лось, по - мча - лось, по - мча - лось, по -


глянь -ка: вот чу - до, чу - до! Мурман у - же!
глянь -ка: вот чу - до! Мурман у - же!
_мча - лось, по - мча - лось, вот чу - до, вот чу - до, вот Мурман у - же, вот чу - до,
_мча - лось, по - мча - лось, вот чу - до, вот чу - до, вот Мурман у - же, вот чу - до,
f
Вы - дал мне ром ка - пи - тан у при - ча - ла.
mp
Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же! При - бы - ли!
mp
Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же,
При - бы - ли, при - бы - ли, при - бы - ли, при - бы - ли,
Вы - дал мне ром ка - пи - тан у при - ча - ла.
Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же,
при - бы - ли, при - бы - ли, при - бы - ли, при - бы - ли,

Вы - дал мне ром ка - пи - тан у при - ча - ла.

Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, при - бы - ли,

Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же, Мур - ман у - же,

при - бы - ли, при - бы - ли, при - бы - ли, при - бы - ли,

poco rit.

Ну, Дид - рик, ты сла - вен в на - ро - де на - ве - ки!

при - бы - ли, Мур - ман, Мур - ман у - же, при - бы - ли.

Мур - ман у - же, Мур - ман у - же! Мур - ман у - же, Мур - ман у - же,

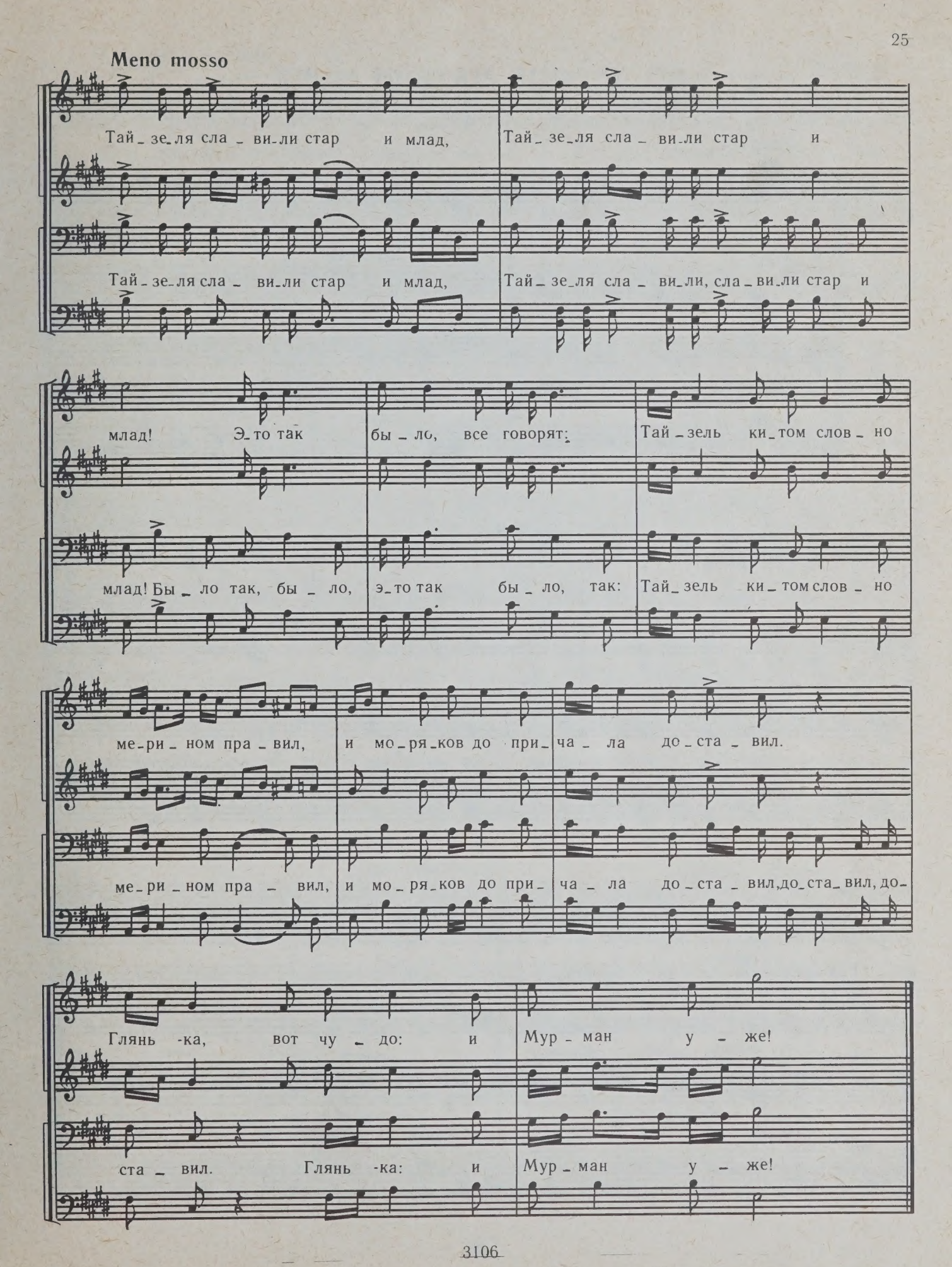
Мур - ман у - же, при - бы - ли, при - бы - ли, Мур - ман у - же,

Кон - чен путь! Кон - чен путь, за - кон - чен путь, за - кончен путь, кон - чен.

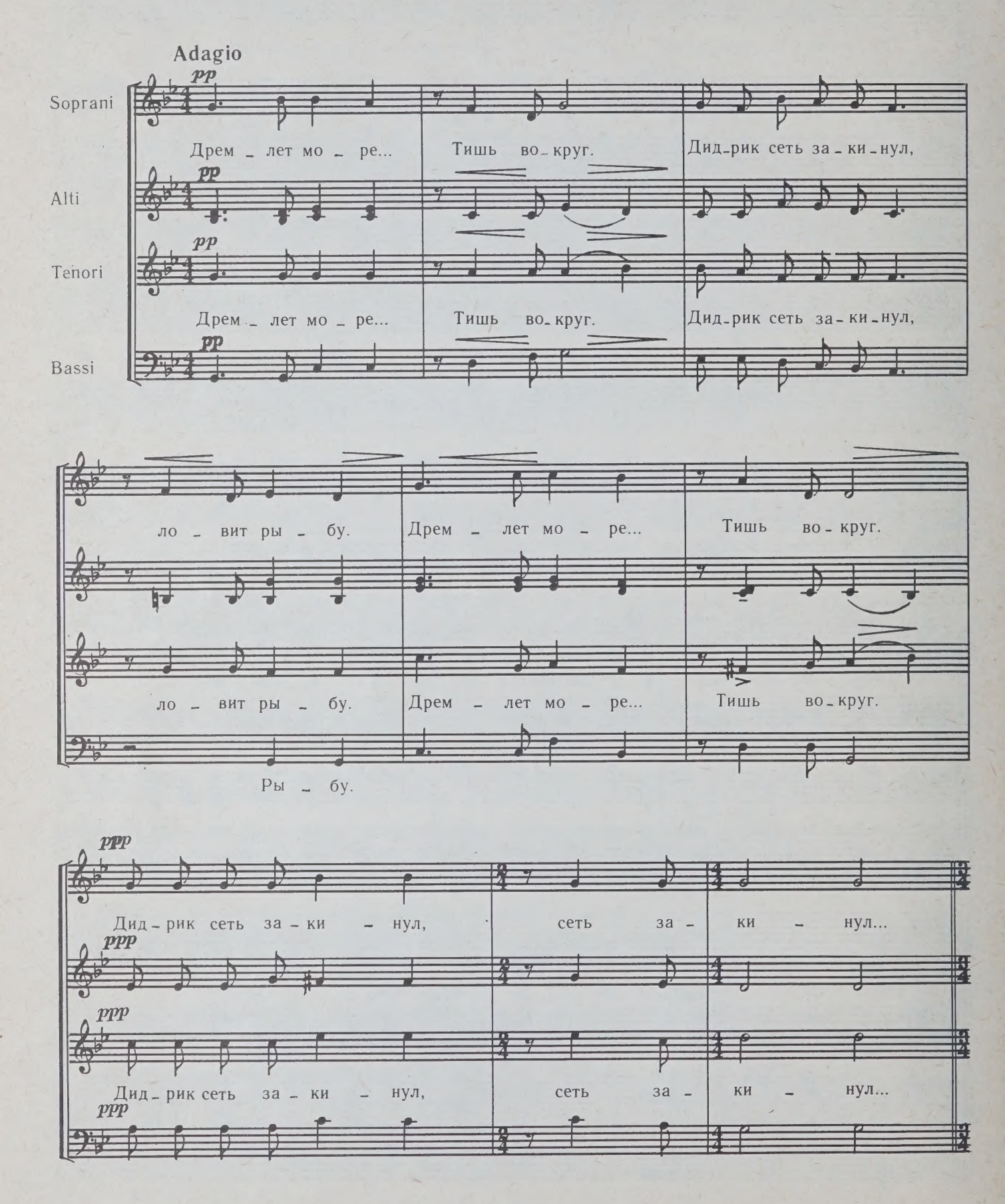
Кон - чен путь! Кон - чен, за - кон - чен путь, за - кон - чен путь, путь кон - чен.

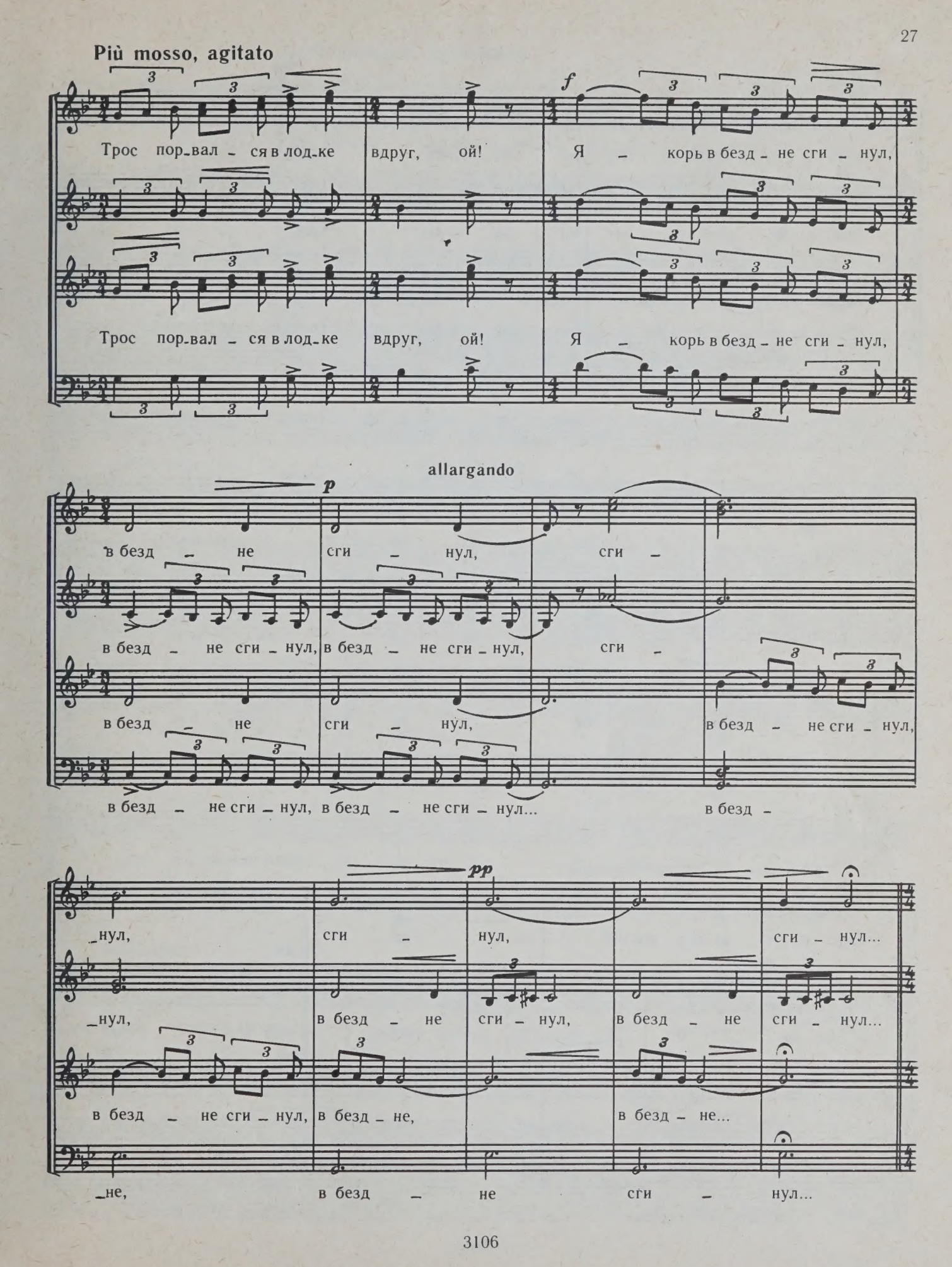
Тай - зе - лю сла - ва! Да, кон - чен путь, кон - чен путь, Мур - ман у - же, да.

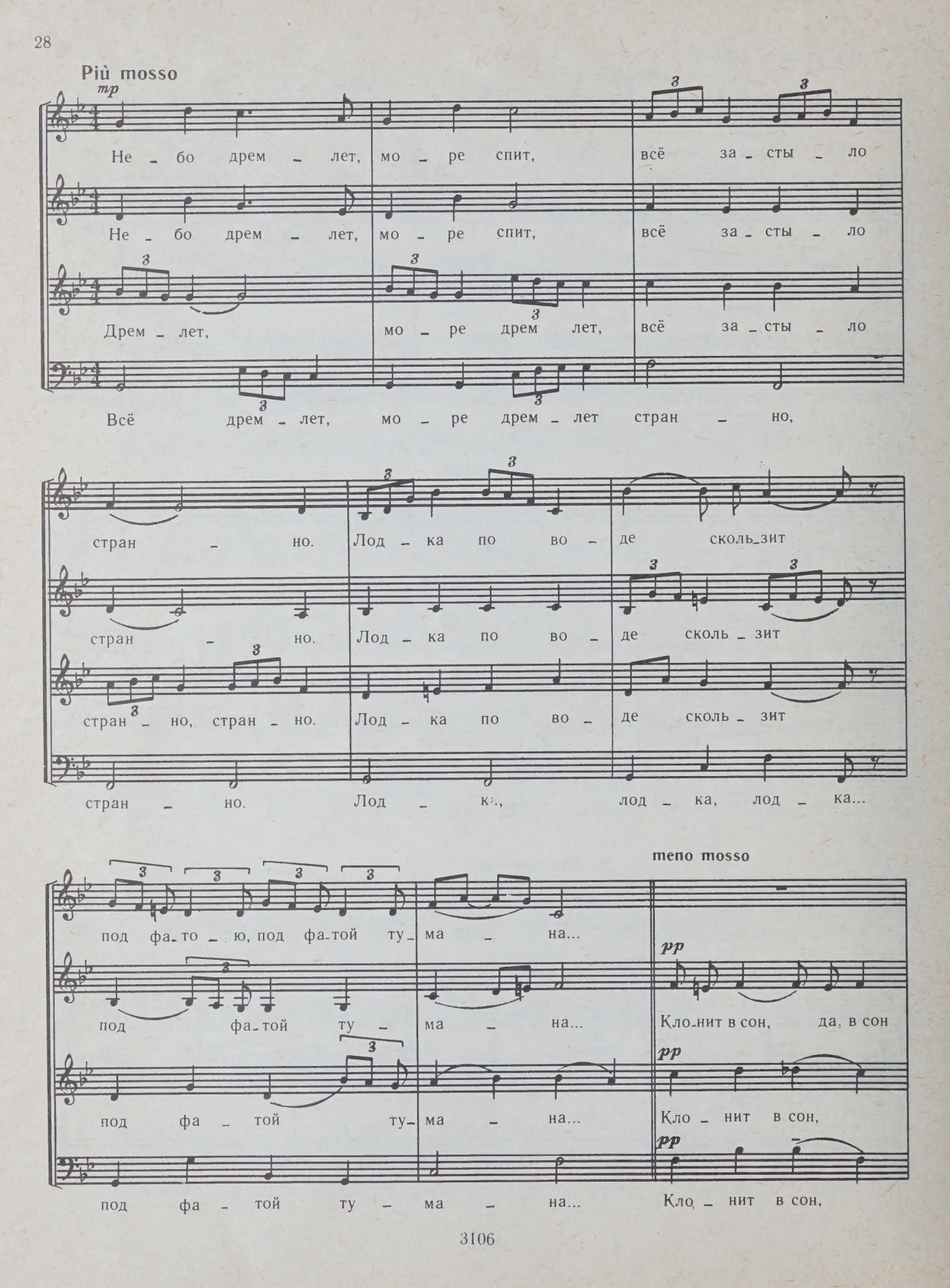
Мур - ман у - же! При - бы - ли! Мур - ман у - же! Мур - ман у - же.


Meno mosso
Тай_зе_ля сла_ви_ли стар и млад, Тай_зе_ля сла_ви_ли стар и
Тай_зе_ля сла_ви_ли стар и млад, Тай_зе_ля сла_ви_ли, сла_ви_ли стар и
млад! Э_то так бы_ло, все говорят: Тай_зель ки_том слов_но
млад! Бы_ло так, бы_ло, э_то так бы_ло, так: Тай_зель ки_том слов_но
ме_ри_ном пра_вил, и мо_ря_ков до при_ча_ла до_ста_вил.
ме_ри_ном пра_вил, и мо_ря_ков до при_ча_ла до_ста_вил, до_ста_вил, до_
Глянь_ка, вот чу_до: и Мур_ман у_же!
ста_вил. Глянь_ка: и Мур_ман у_же!

ВО ДВОРЦЕ МАТЕРИ МОРЯ




Più mosso, agitato
f
Трос пор-вал - ся в лод-ке вдруг, ой! Я - корь в безд - не сги - нул,
Трос пор-вал - ся в лод-ке вдруг, ой! Я - корь в безд - не сги - нул,
allargando
p
в безд - не сги - нул,
в безд - не сги - нул, в безд - не сги - нул, сги -
в безд - не сги - нул,
в безд - не сги - нул, в безд - не сги - нул... в безд -
pp
нул, сги - нул, сги - нул...
нул, в безд - не сги - нул, в безд - не сги - нул...
в безд - не сги - нул, в безд - не, в безд - не...
не, в безд - не сги - нул...


Più mosso
mp
Не - бо дрем - лет, мо - ре спит, всё за - сты - ло
Не - бо дрем - лет, мо - ре спит, всё за - сты - ло
Дрем - лет, мо - ре дрем лет, всё за - сты - ло
Всё дрем - лет, мо - ре дрем - лет стран - но,
стран - но. Лод - ка по во - де сколь - зит
стран - но. Лод - ка по во - де сколь - зит
стран - но, стран - но. Лод - ка по во - де сколь - зит
стран - но. Лод - ка, лод - ка, лод - ка...
под фа - то - ю, под фа - той ту - ма - на...
под фа - той ту - ма - на...
под фа - той ту - ма - на...
под фа - той ту - ма - на...
meno mosso
pp
Кло - нит в сон, да, в сон
pp
Кло - нит в сон,
pp
Кло - нит в сон,

Morbidamente, misterioso

ppp

Вы_плы_ла Ге_да, матерь мо_ря, и раз_нес_ся плач и стон:

кло_нит.

кло_нит, кло_нит. Вы_плы_ла Ге_да, матерь мо_ря, и раз_нес_ся плач и стон:

кло_нит в сон.

«Вот ведь го_ре, вот ка_ко_е го_ре,

«Вот ведь го_ре, вот ка_ко_е го_ре,

вот ка_ко_е го_ре, вот ка_ко_е го_ре!

вот ка_ко_е го_ре, вот ка_ко_е го_ре!

Più mosso

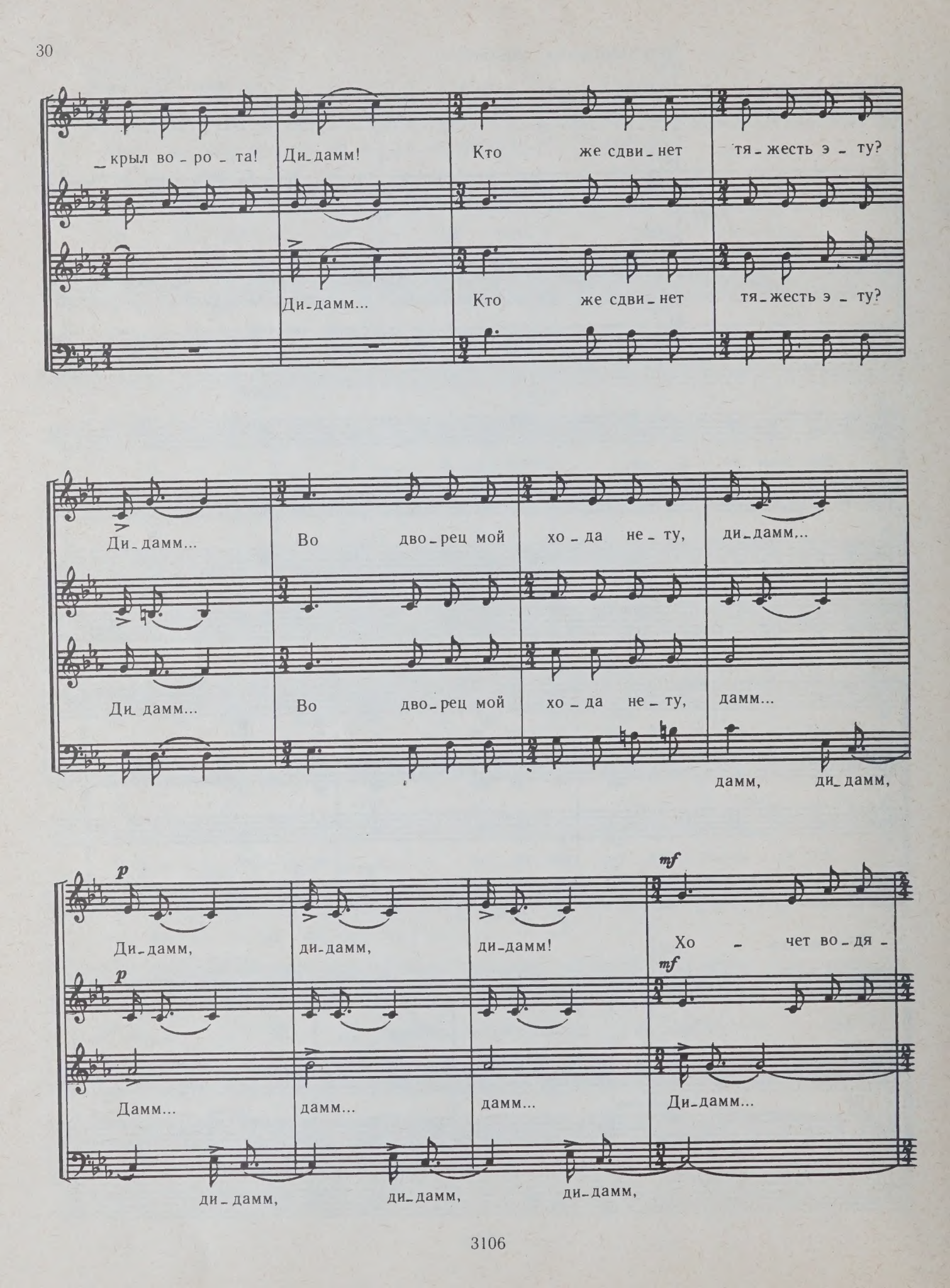
mf

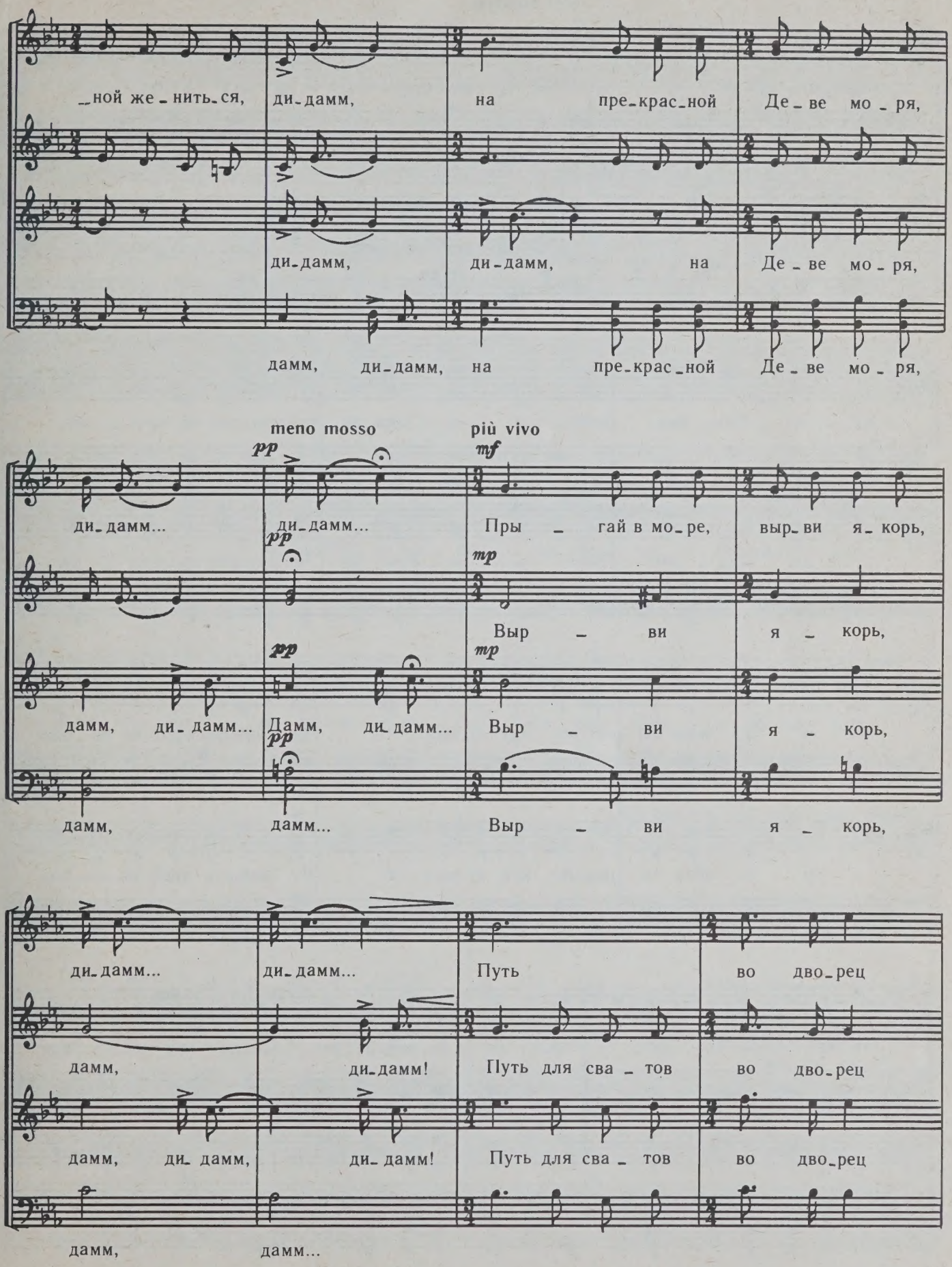
Эй, ры_бак, на_де_лал что ты, дидамм! Я_ко_рем за_

mf

mp

Ди_дамм! Дидамм! Дидамм!


крыл во - ро - та! Ди-дамм! Кто же сдви-нет тя-жесть э - ту?
Ди-дамм... Кто же сдви-нет тя-жесть э - ту?
Ди-дамм... Во дво-рец мой хо - да не - ту, ди-дамм...
Ди-дамм... Во дво-рец мой хо - да не - ту, дамм...
дамм, ди-дамм,
p
Ди-дамм, ди-дамм, ди-дамм!
mf
Хо - чет во-дя -
p
Дамм... дамм... дамм...
mf
Ди-дамм...
ди-дамм, ди-дамм, ди-дамм,


ной же нить ся, ди дамм, на пре крас ной Де ве мо ря,
ди дамм, ди дамм, на Де ве мо ря,
дамм, ди дамм, на пре крас ной Де ве мо ря,
meno mosso
più vivo
pp
mf
ди дамм... ди дамм... Пры гай в мо ре, выр ви я корь,
pp
mp
Выр ви я корь,
pp
mp
дамм, ди дамм... Дамм, ди дамм... Выр ви я корь,
pp
дамм, дамм... Выр ви я корь,
ди дамм... ди дамм... Путь во дво рец
дамм, ди дамм! Путь для сва тов во дво рец
дамм, ди дамм, ди дамм! Путь для сва тов во дво рец
дамм, дамм...

Più mosso

вновь от_крой...» «Вы - шел про - мах», — был от_вет. Ныр_нул в пу_

вновь от_крой...» «Вы - шел про - мах», — был от_вет,

_чи - ну Дид - рик вмиг, и я - корь он под_нял, как пу_шин - ку,

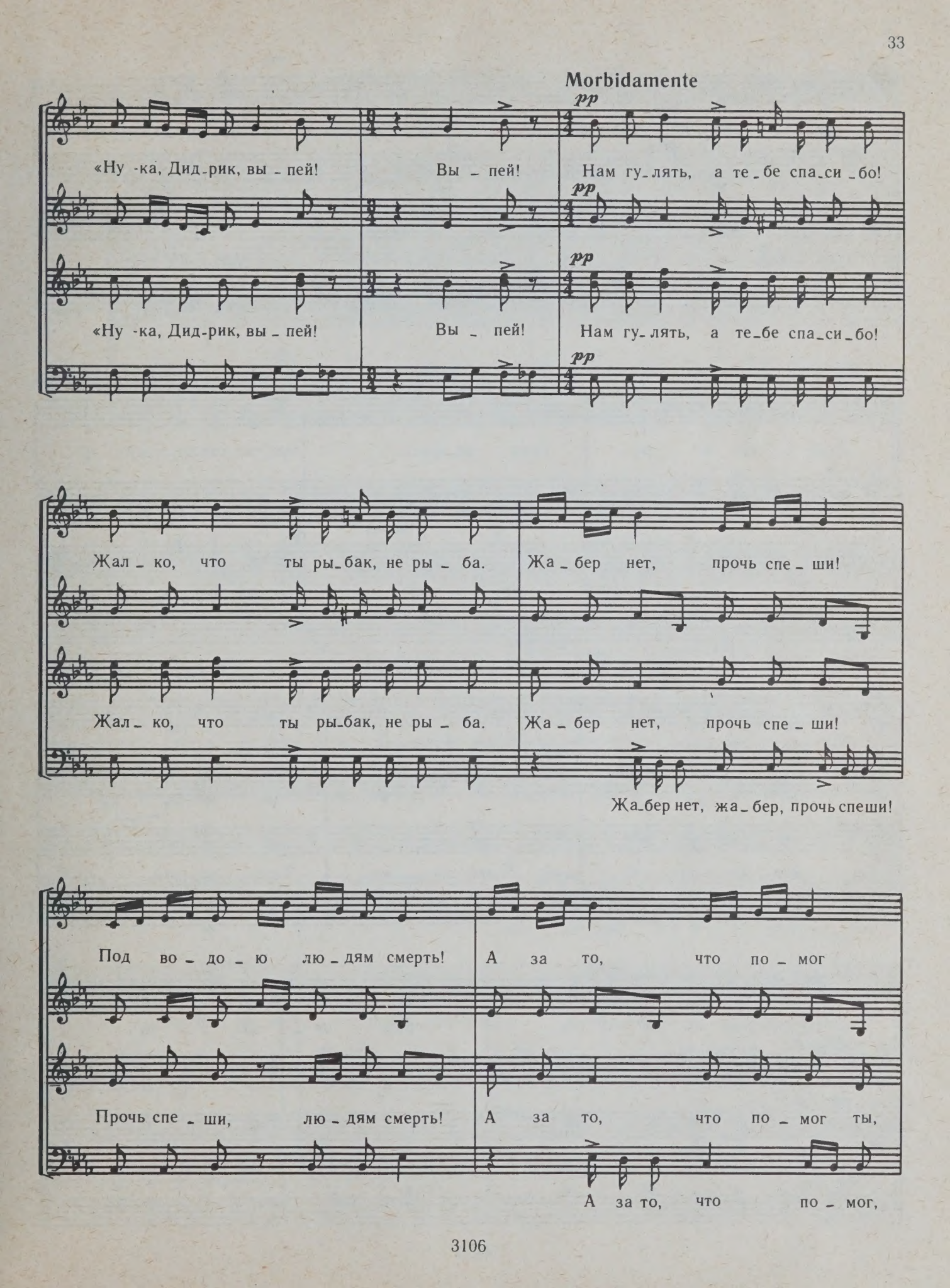
да, Дид - рик вмиг, и я - корь он под_нял, как пу_шин - ку,

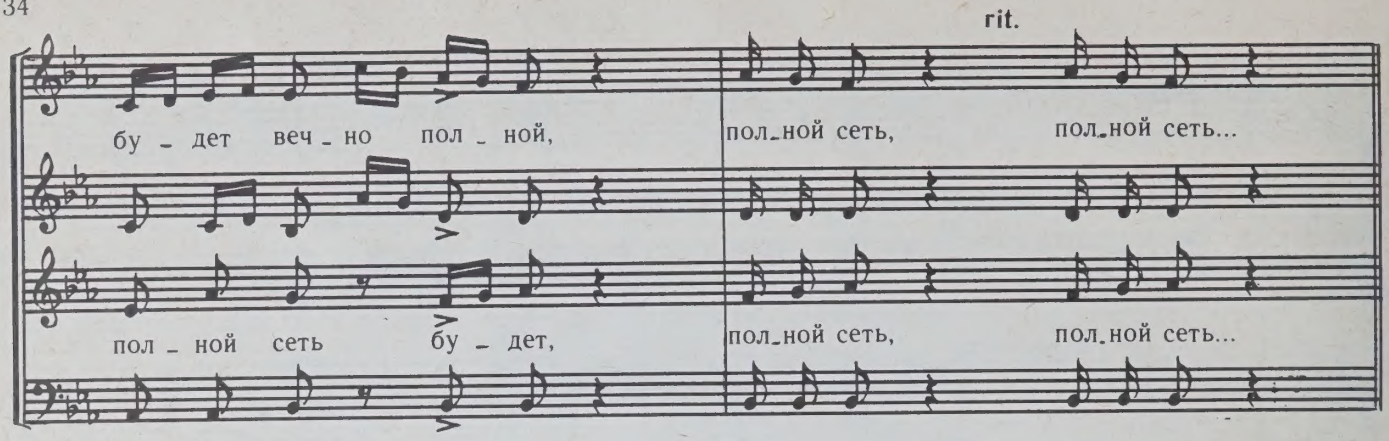
и я - корь он под_нял, как пу_шин - ку, Во дво_рец прой_ти на - род

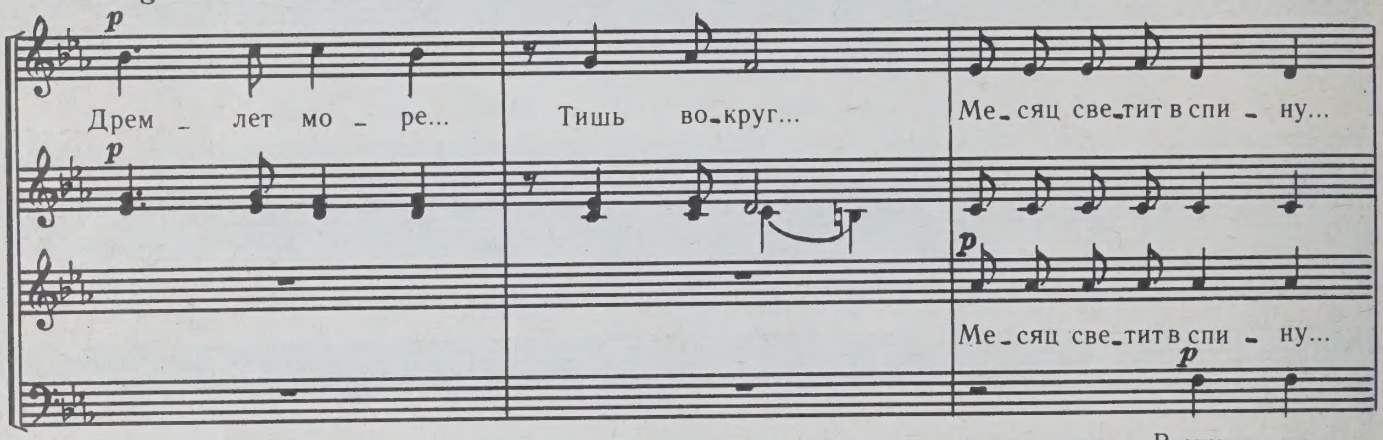
и я - корь он под_нял, как пу_шин - ку. Во дво_рец прой_ти на - род

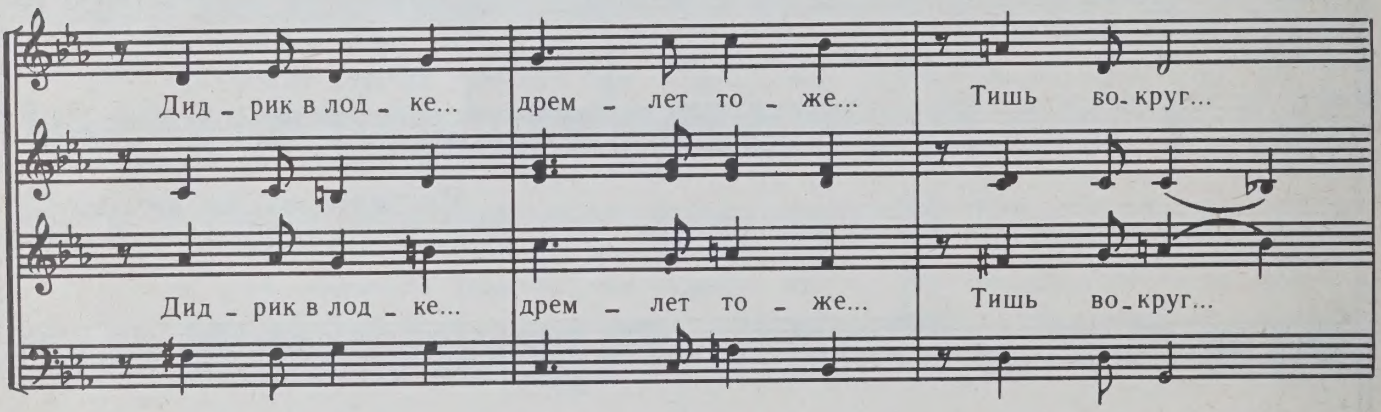
ма_терь мо - ря про - сит. Чар_ку во - дя_ной бе_рет, Дид_ри - ку под_но - сит:

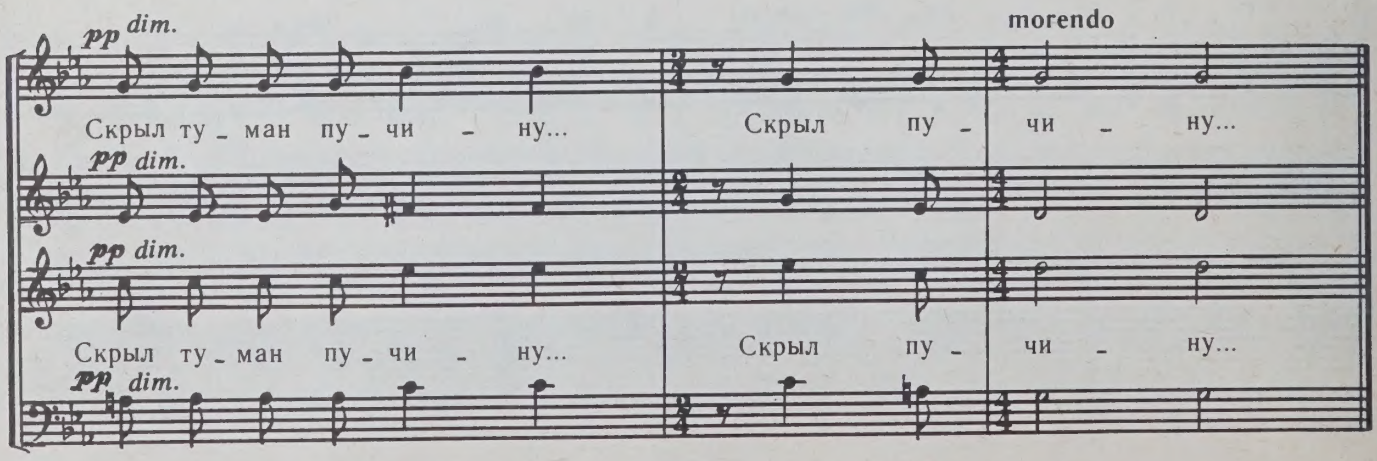
ма_терь мо_ря про - сит. Чар_ку во - дя_ной бе_рет, Дид_ри_ку под_но - сит:


Morbidamente
pp
«Ну -ка, Дид-рик, вы - пей!
Вы - пей!
Нам гу-лять, а те-бе спа-си-бо!
«Ну -ка, Дид-рик, вы - пей!
Вы - пей!
Нам гу-лять, а те-бе спа-си-бо!
Жал - ко, что ты ры-бак, не ры - ба.
Жа - бер нет, прочь спе - ши!
Жал - ко, что ты ры-бак, не ры - ба.
Жа - бер нет, прочь спе - ши!
Жа-бер нет, жа - бер, прочь спеши!
Под во - до - ю лю - дям смерть!
А за то, что по - мог
Прочь спе - ши, лю - дям смерть!
А за то, что по - мог ты,
А за то, что по - мог,

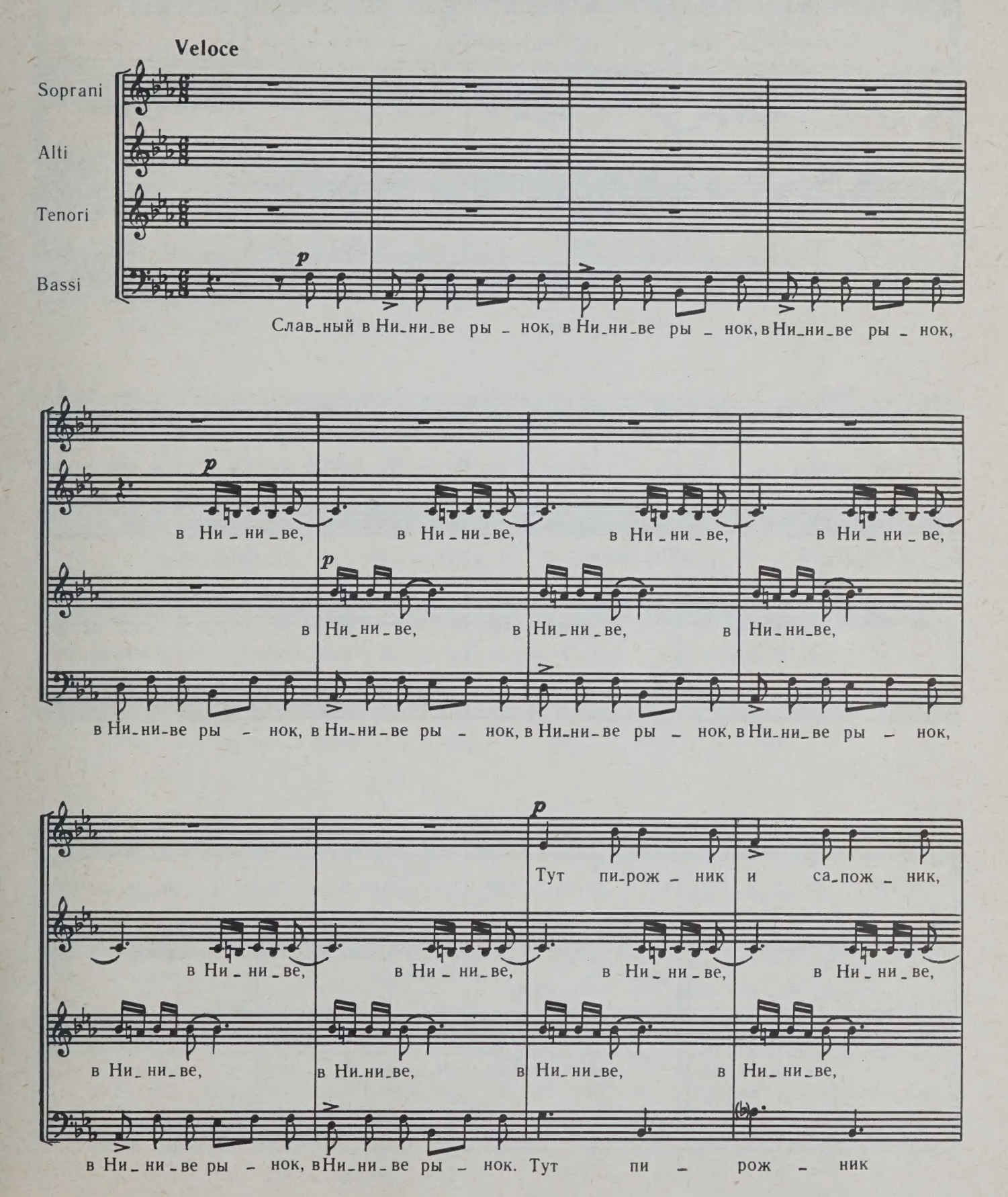

rit.
бу - дет веч - но пол - ной,
пол - ной сеть бу - дет,
пол - ной сеть, пол - ной сеть...
пол - ной сеть, пол - ной сеть...

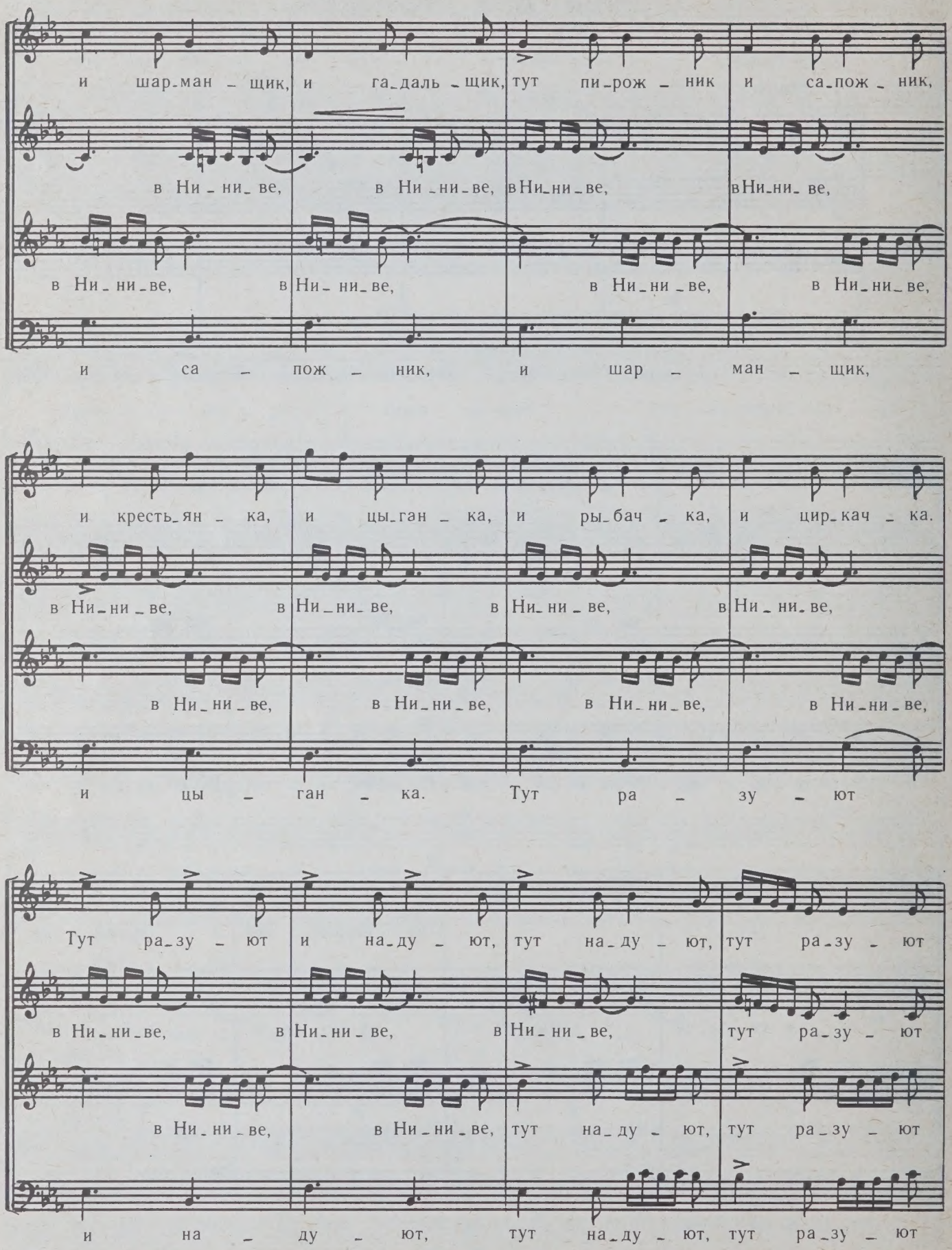

Adagio
p
Дрем - лет мо - ре...
Тишь во - круг...
Ме - сяц све - тит в спи - ну...
Ме - сяц све - тит в спи - ну...
...В спи - ну...


Дид - рик в лод - ке...
дрем - лет то - же...
Тишь во - круг...
Дид - рик в лод - ке...
дрем - лет то - же...
Тишь во - круг...


pp dim.
morendo
Скрыл ту - ман пу - чи - ну...
Скрыл пу - чи - ну...
Скрыл ту - ман пу - чи - ну...
Скрыл пу - чи - ну...

РЫНОК В НИНИВЕ




и шар-ман-щик, и га-даль-щик, тут пи-рож-ник и са-пож-ник,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
и са-пож-ник, и шар-ман-щик,
и кресть-ян-ка, и цы-ган-ка, и ры-бач-ка, и цир-кач-ка.
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
и цы-ган-ка. Тут ра-зу-ют
Тут ра-зу-ют и на-ду-ют, тут на-ду-ют, тут ра-зу-ют
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, тут ра-зу-ют
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, тут на-ду-ют, тут ра-зу-ют
и на-ду-ют, тут на-ду-ют, тут ра-зу-ют

grazioso

p

и на - ду - ют! В лав - ке у Мен - де - ля

p

и на - ду - ют! В Ни - ни - ве, ры - нок,

p

за - пах от крен - де - ля. Ры - нок,

В Ни - ни - ве ры - нок.

f

ры - нок, ры - нок. Бул - ки да буб - ли - ки, —

f

в Ни - ни - ве ры - нок.

f

знай, го - ни руб - ли - ки! В Ни - ни - ве ры - нок, Ни - ни - ве ры - нок!

f

в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве ры - нок!

знай, го - ни руб - ли - ки! Са - хар и пря - ни - ки, гру - ши и яб - ло - ки!

Пи_во ши_пу_че_е, са_мо_е луч_ше_е, *p* са_мо_е луч_ше_е,

Пи_во ши_пу_че_е, *p* са_мо_е луч_ше_е, са_мо_е луч_ше_е,

p

Прав_да как есть! Прав_да как есть!

са_мо_е луч_ше_е...

са_мо_е луч_ше_е... *f* Ну_ка, ста_рый Яак,

f

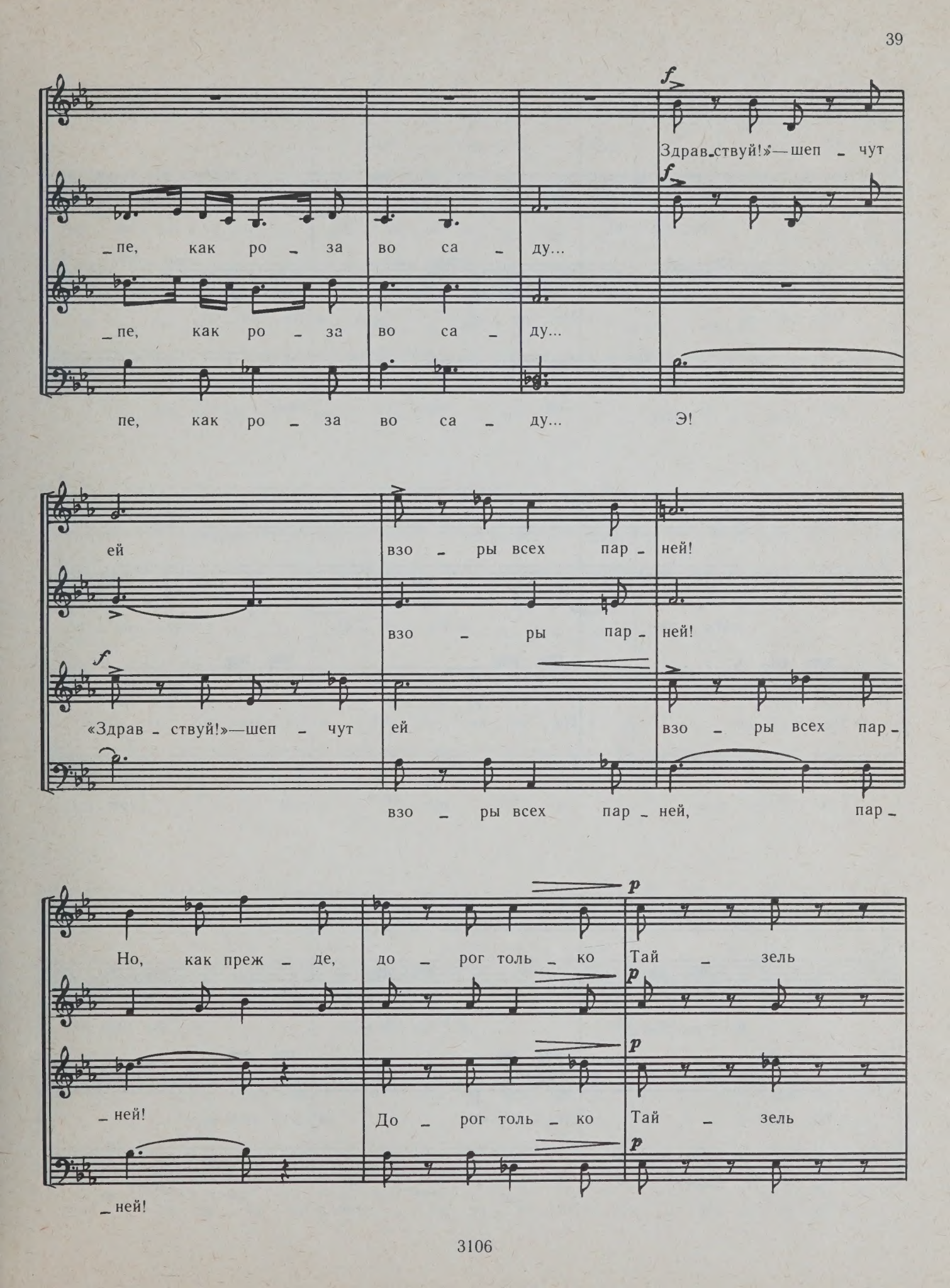
Прав_да как есть! Ну_ка, ста_рый

mf

Уо_на в той тол_

до_рог ли та_бак? Уо_на в той тол_

Яак, до_рог ли та_бак? В той тол_


f
Здрав_ствуй!»—шеп _ чут
_пе, как ро _ за во са _ ду...
_пе, как ро _ за во са _ ду...
пе, как ро _ за во са _ ду...
Э!
ей
взо _ ры всех пар _ ней!
взо _ ры пар _ ней!
f
«Здрав _ ствуй!»—шеп _ чут
ей
взо _ ры всех пар _
взо _ ры всех пар _ ней,
пар _
p
Но, как преж _ де,
до _ рог толь _ ко
Тай _ зель
p
_ ней!
До _ рог толь _ ко
Тай _ зель
p
_ ней!

ей...

в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве,

в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве,

ей, да, Тай - зель толь - ко,

в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве,

в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве,

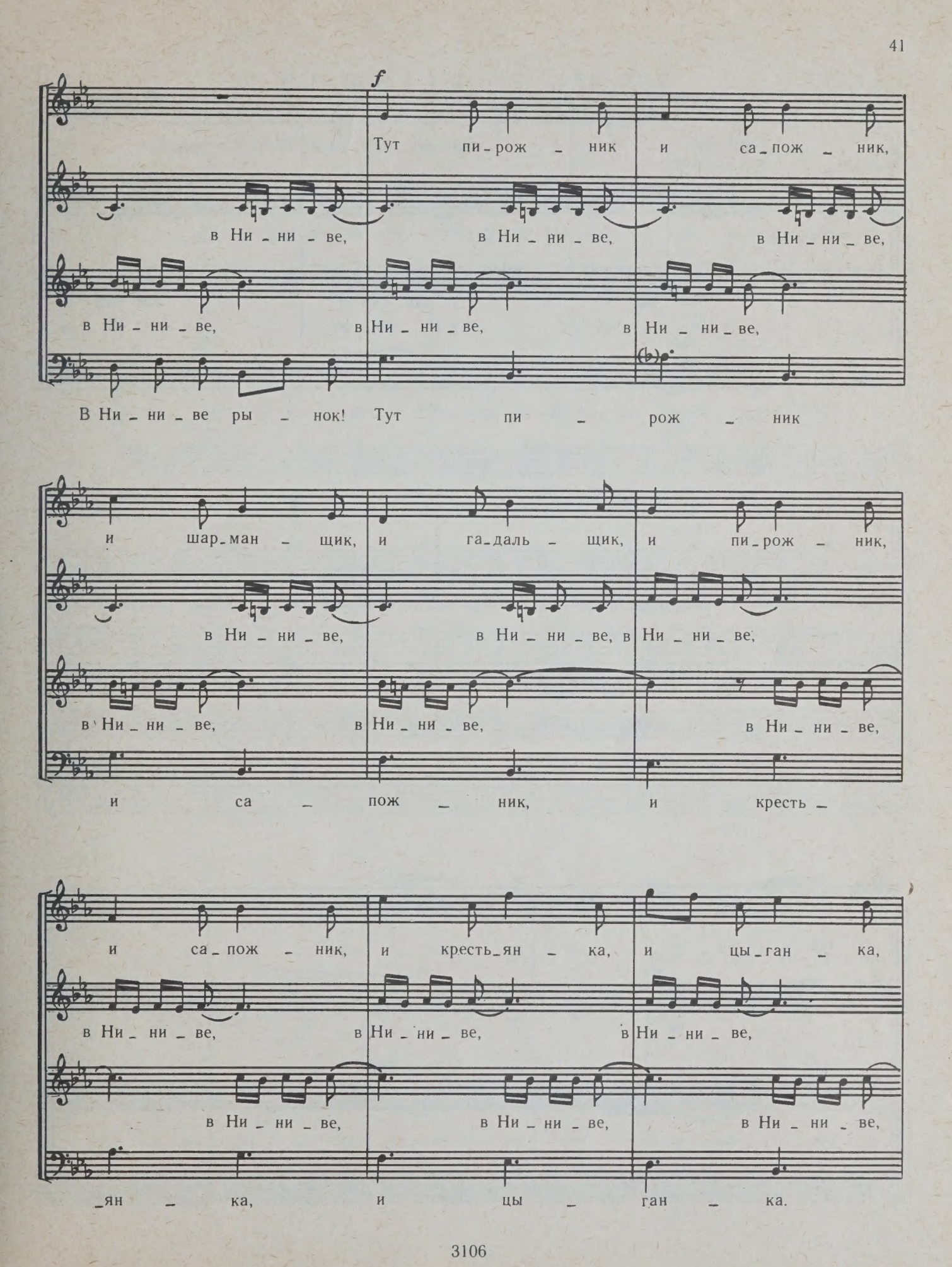
f

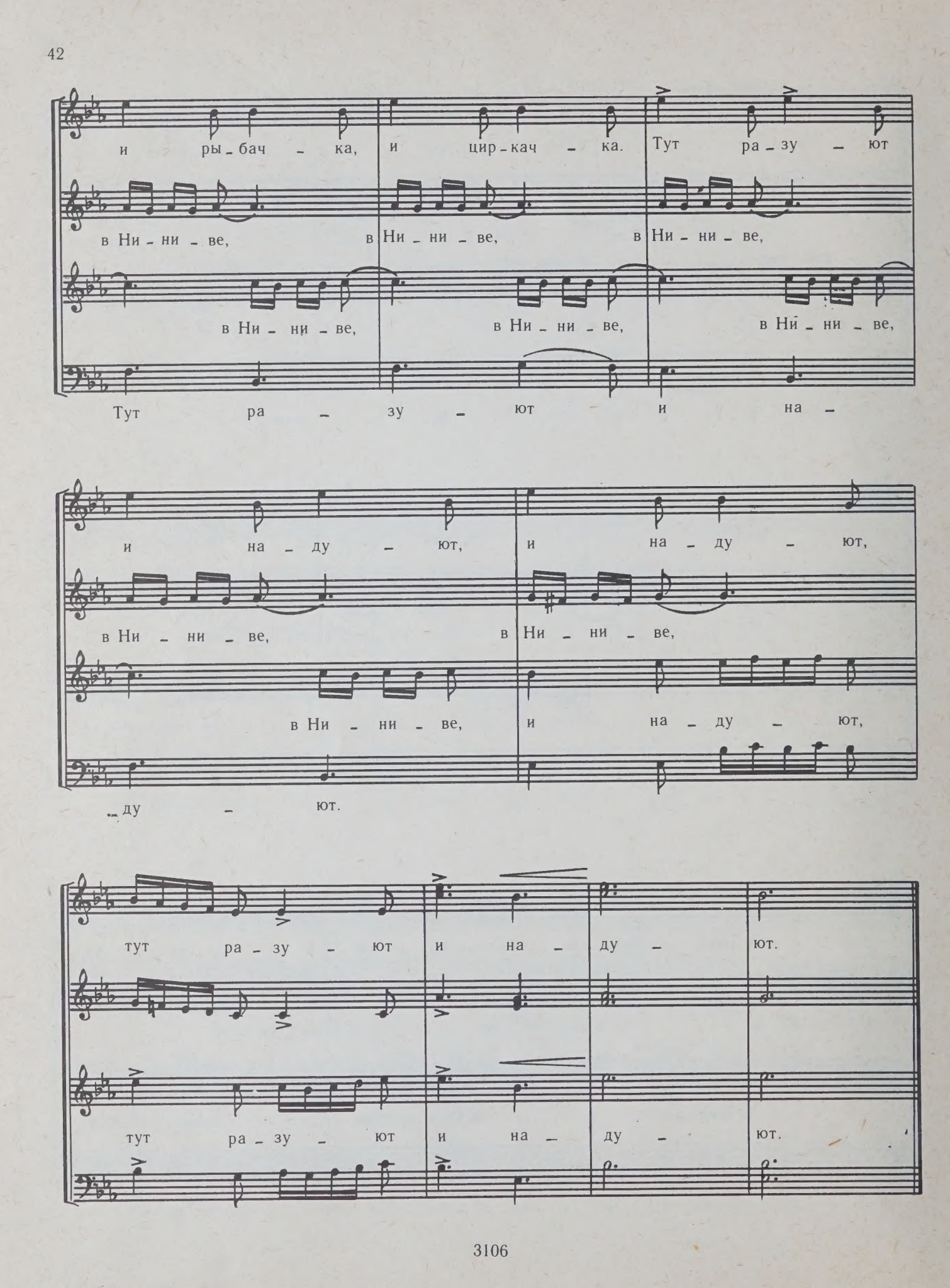
Тай - зель до - рог ей! Слав - ный

в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве,

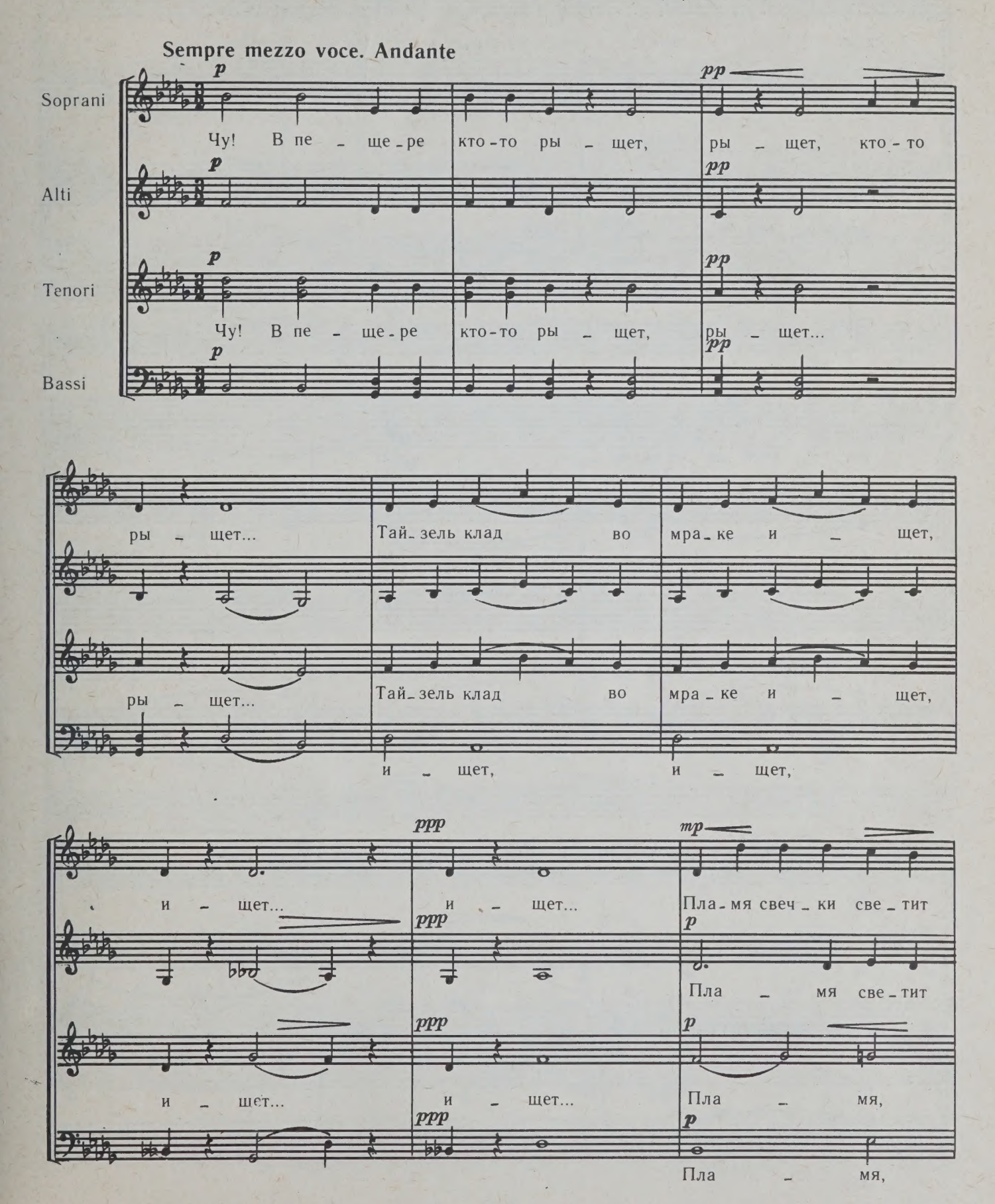
в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве, в Ни - ни - ве,

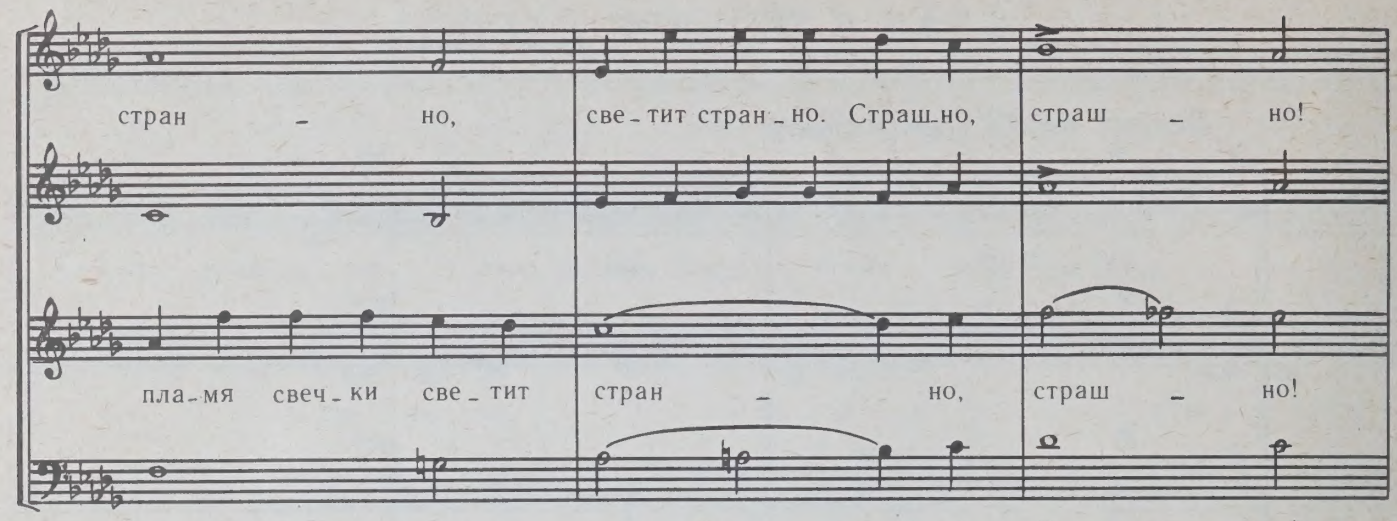
в Ни - ни - ве ры - нок, в Ни - ни - ве ры - нок, в Ни - ни - ве ры - нок,

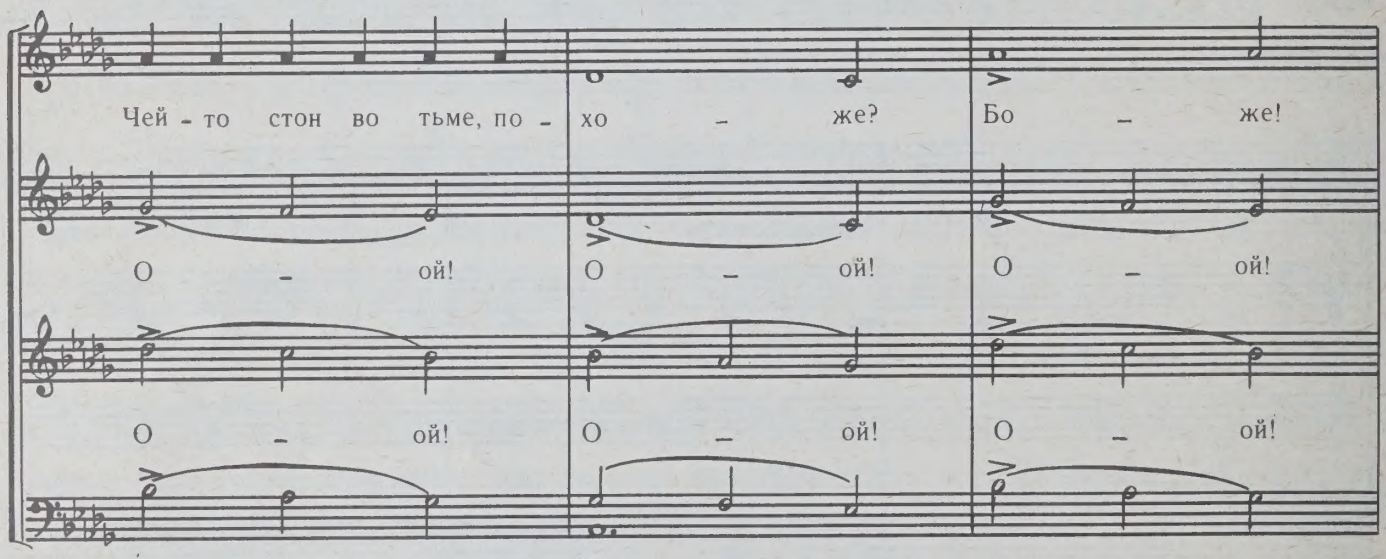

f
Тут пи-рож-ник и са-пож-ник,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
В Ни-ни-ве ры-нок! Тут пи-рож-ник
и шар-ман-щик, и га-даль-щик, и пи-рож-ник,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
и са-пож-ник, и кресть-
и са-пож-ник, и кресть-ян-ка, и цы-ган-ка,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
-ян-ка, и цы-ган-ка.

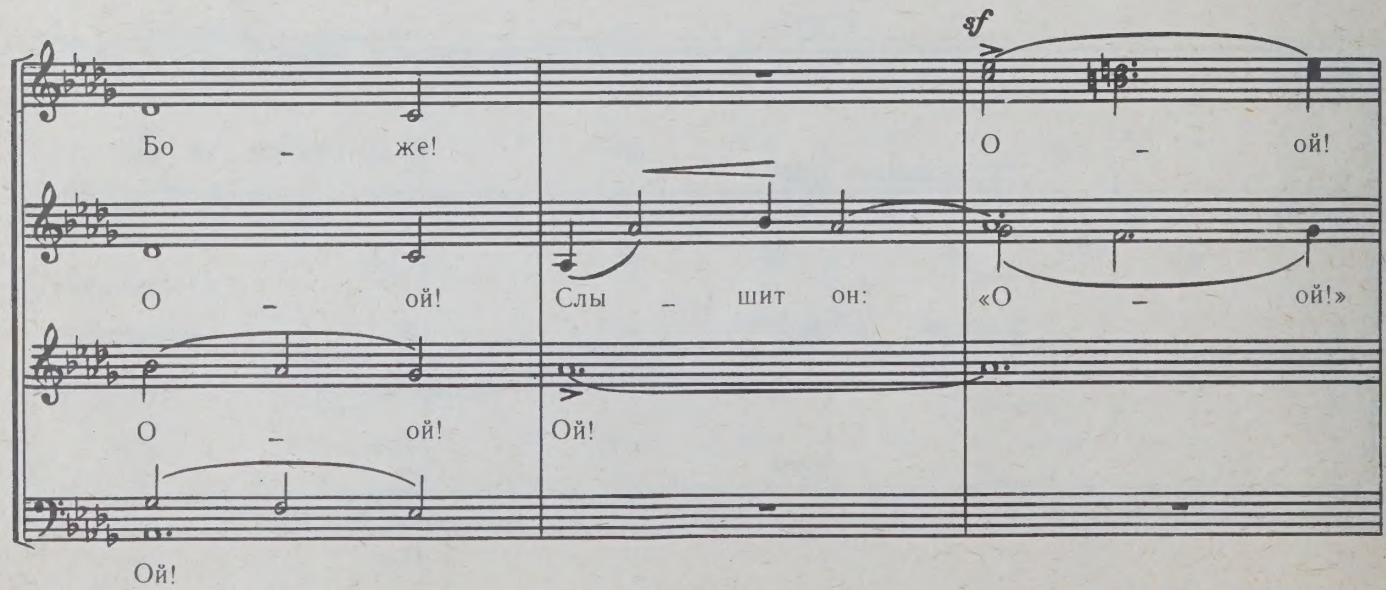

и ры-бач-ка, и цир-кач-ка. Тут ра-зу-ют
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
Тут ра-зу-ют и на-
и на-ду-ют, и на-ду-ют,
в Ни-ни-ве, в Ни-ни-ве,
в Ни-ни-ве, и на-ду-ют,
-ду-ют.
тут ра-зу-ют и на-ду-ют.
тут ра-зу-ют и на-ду-ют.

КЛАД В ПЕЩЕРЕ ДАВИДА




стран - но, све - тит стран - но. Страш - но, страш - но!
пла - мя свеч - ки све - тит стран - но, страш - но!
стран - но, стран - но. Страш - но!


Чей - то стон во тьме, по - хо - же? Бо - же!
О - ой! О - ой! О - ой!
О - ой! О - ой! О - ой!
Ой!


sf
Бо - же! О - ой!
О - ой! Слы - шит он: «О - ой!»
О - ой! Ой!
Ой!

О – ой! Ой!

Ой, ой, о – ой! Ой!

Ой,

pp leggiero

слы – шит

pp

leggiero

О – ой! Ой!

p

«Дид – рик! Дид-рик!

f

он...

p

ppp

слы – шит он.

ppp

mp

Клад ос – тавь – ка ты в по-ко – е, ты за-ду – мал

mp

вдруг слы-шит го – лос он, го – лос...

де – ло зло – е! Не и – щи доб –

pp

Да, слы-шит го – лос

rit. Poco più mosso

mf

_ро чу _ жо _ е! Ни от чер _ та,

mf

слы _ шит... Ни от чер _ та,

mf

он... он слы.шит го _ лос...

ни от бо _ га не про_си ты в жиз_ни мно _ го.

ни от бо _ га не про_си ты в жиз_ни мно _ го.

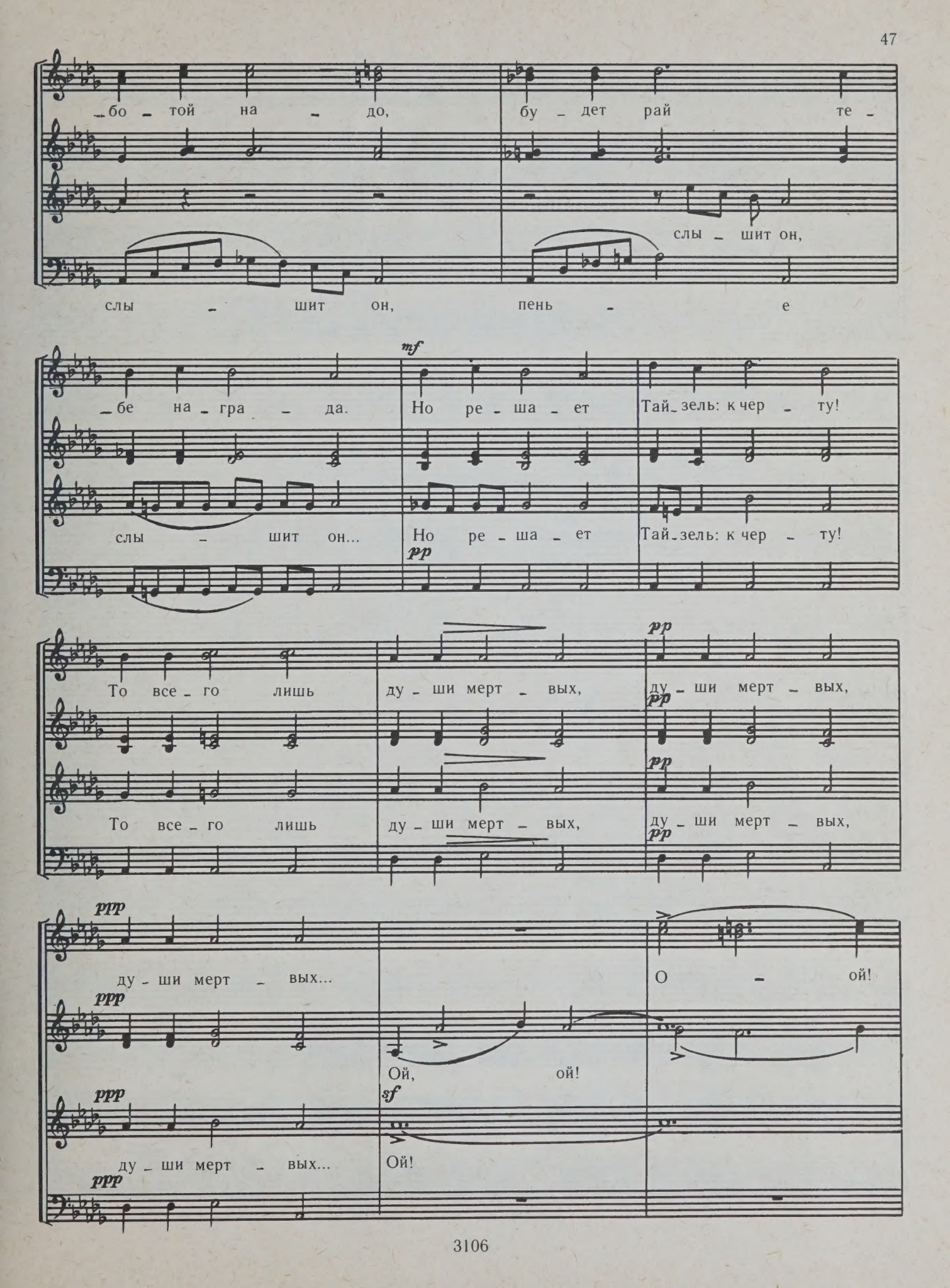
Все до_быть ра _ бо _ той на _ до, бу _ дет рай те _

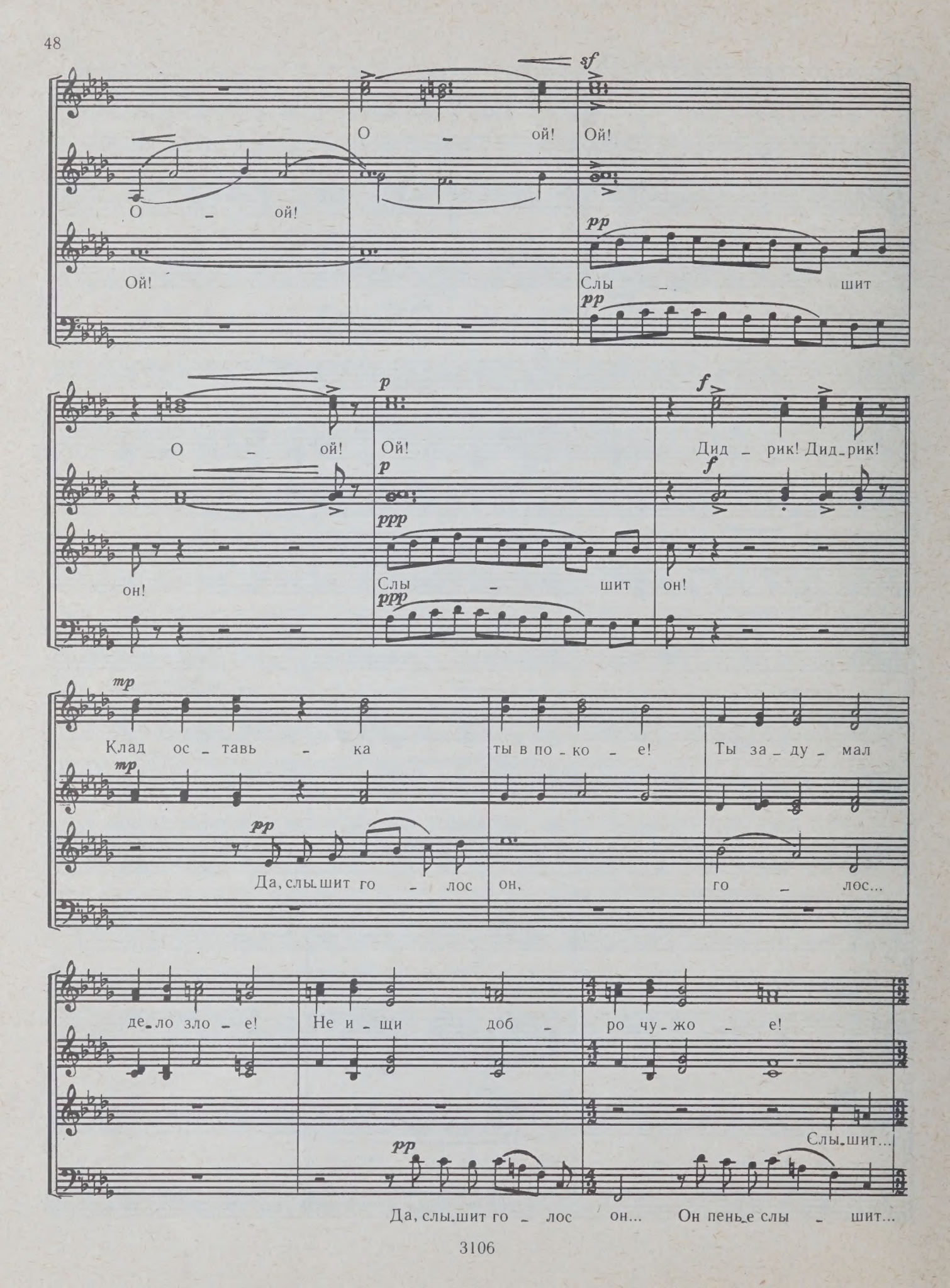
слы _

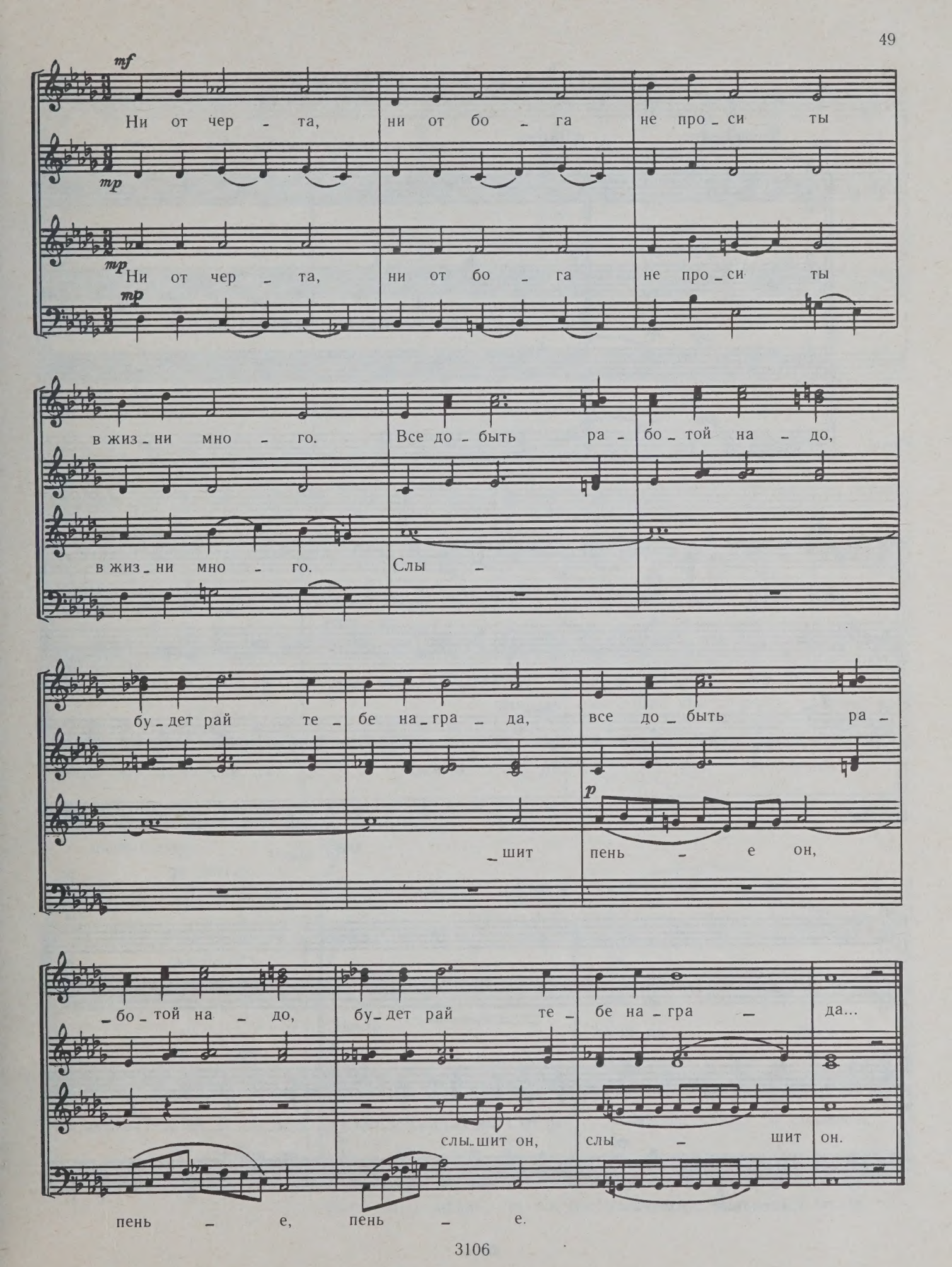
_бе на _ гра _ да, p все до _ быть ра _

pp

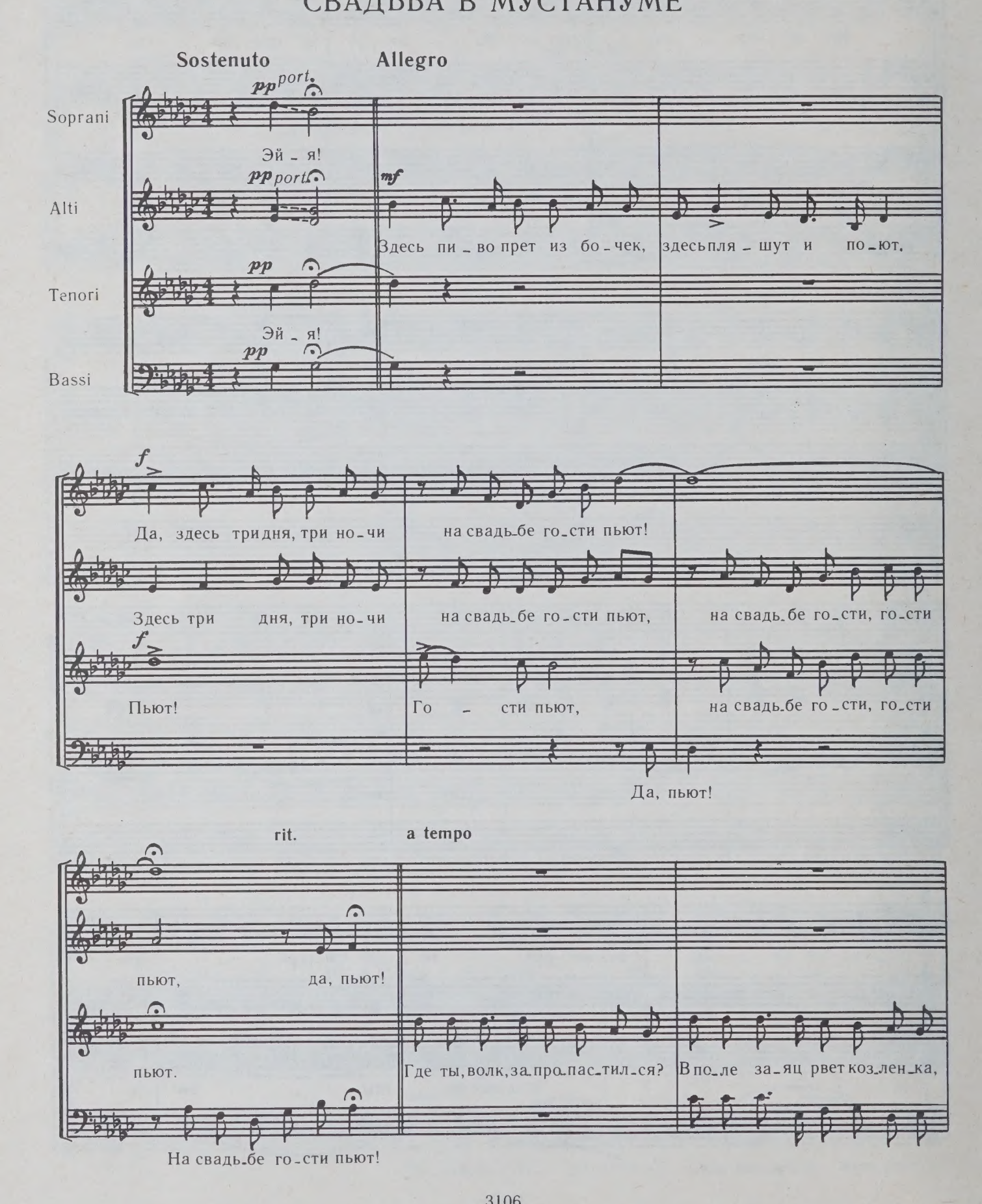
_шит пень _ е он...

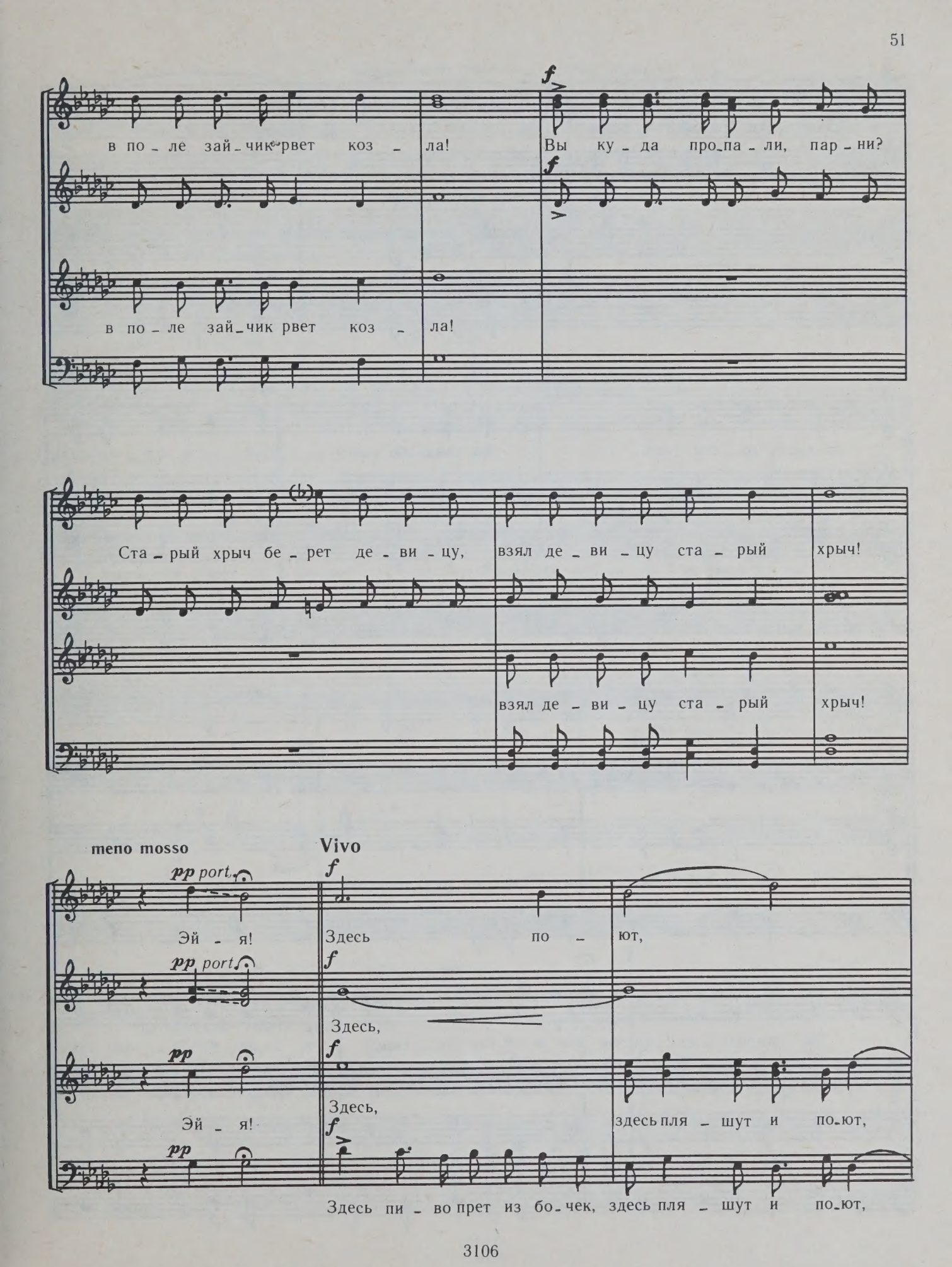

бо - той на - до, бу - дет рай те -
слы - шит он, слы - шит он, пень - е
mf
бе на - гра - да. Но ре - ша - ет Тай - зель: к чер - ту!
слы - шит он... Но ре - ша - ет Тай - зель: к чер - ту!
pp
То все - го лишь ду - ши мерт - вых, ду - ши мерт - вых,
pp
То все - го лишь ду - ши мерт - вых, ду - ши мерт - вых,
ppp
ду - ши мерт - вых... О - ой!
ppp
Ой, ой!
ppp
sf
ду - ши мерт - вых... Ой!
ppp


sf
О - ой! Ой!
О - ой!
Ой!
pp
Слы - шит
pp
О - ой! Ой!
p
Дид - рик! Дид-рик!
f
он!
p
ppp
Слы - шит
ppp
он!
mp
Клад ос - тавь - ка ты в по - ко - е! Ты за - ду - мал
mp
pp
Да, слы-шит го - лос он, го - лос...
де-ло зло - е! Не и - щи доб - ро чу - жо - е!
Слы-шит...
pp
Да, слы-шит го - лос он... Он пень-е слы - шит...


mf
Ни от чер - та, ни от бо - га не про - си ты
mp
mp Ни от чер - та, ни от бо - га не про - си ты
mp
в жиз - ни мно - го. Все до - быть ра - бо - той на - до,
в жиз - ни мно - го. Слы -
бу - дет рай те - бе на - гра - да, все до - быть ра -
- шит
p
пень - е он,
- бо - той на - до, бу - дет рай те - бе на - гра - да...
слы - шит он, слы - шит он.
пень - е, пень - е.

СВАДЬБА В МУСТАНУМЕ




в по - ле зай - чик рвет коз - ла!
Вы ку - да про - па - ли, пар - ни?
в по - ле зай - чик рвет коз - ла!
Ста - рый хрыч бе - рет де - ви - цу, взял де - ви - цу ста - рый хрыч!
взял де - ви - цу ста - рый хрыч!
meno mosso
Vivo
pp port.
f
Эй - я!
Здесь по - ют,
pp port.
f
Здесь,
pp
f
Здесь,
Эй - я!
f
здесь пля - шут и по - ют,
pp
Здесь пи - во прет из бо - чек, здесь пля - шут и по - ют,

да, здесь три дня, три но-чи пьют, да, пьют, на

на свадь-бе го-сти пьют! На свадь-бе го-сти пьют, на

Meno mosso, più cantabile

mf

свадь-бе го-сти пьют, на свадь-бе пьют! Дуй-те в дуд-ки силь-

mf

свадь-бе го-сти пьют, на свадь-бе пьют, на свадь-бе пьют! Дуй-те в дуд-ки силь-

-ней, му-зы-кан-ты, и не-по-роч-ность не-вес-ты вос-славь-те!

-ней, му-зы-кан-ты, и не-по-роч-ность не-вес-ты вос-славь-те!

Эй, ста-рый Дид-рик, ты что ж не тан-цу-ешь, и-ли не по-лон сун-

Эй, ста-рый Дид-рик, ты что ж не тан-цу-ешь, и-ли не по-лон сун-

meno mosso

Più mosso

pp port.

f

_дук у не_вес_ты... Эй _ я! Пол гро_хо_чет, стол то_по_чет,

pp port.

f

pp

_дук у не_вес_ты... Эй _ я!

pp

здесь пля_шут и по_ют! Здесь три дня, три но_чи на свадь_бе го_сти пьют...

f

Э! На свадь_бе го_сти пьют,

f

Да,

rit.

a tempo

на свадь_бе го_сти пьют, го _ сти пьют!

f

на свадь_бе го_сти пьют, да! Дид_рик тан_це_вать по_шел бы,

пьют! На свадь_бе го_сти пьют!

Про_сят ка_ши са_по_ги!

да са_пож_ки про_сят ка_ши, про_сят ка_ши са_по_ги!

Сброс-ка, Уо_на, по_я_со_чек, да стя_ни им са_по_жо_чек,

meno mosso

pp port.

что_бы мог пля_сать же_них... Эй_я!

pp port.

pp

что_бы мог пля_сать же_них... Эй_я!

pp

a tempo

f

Э!

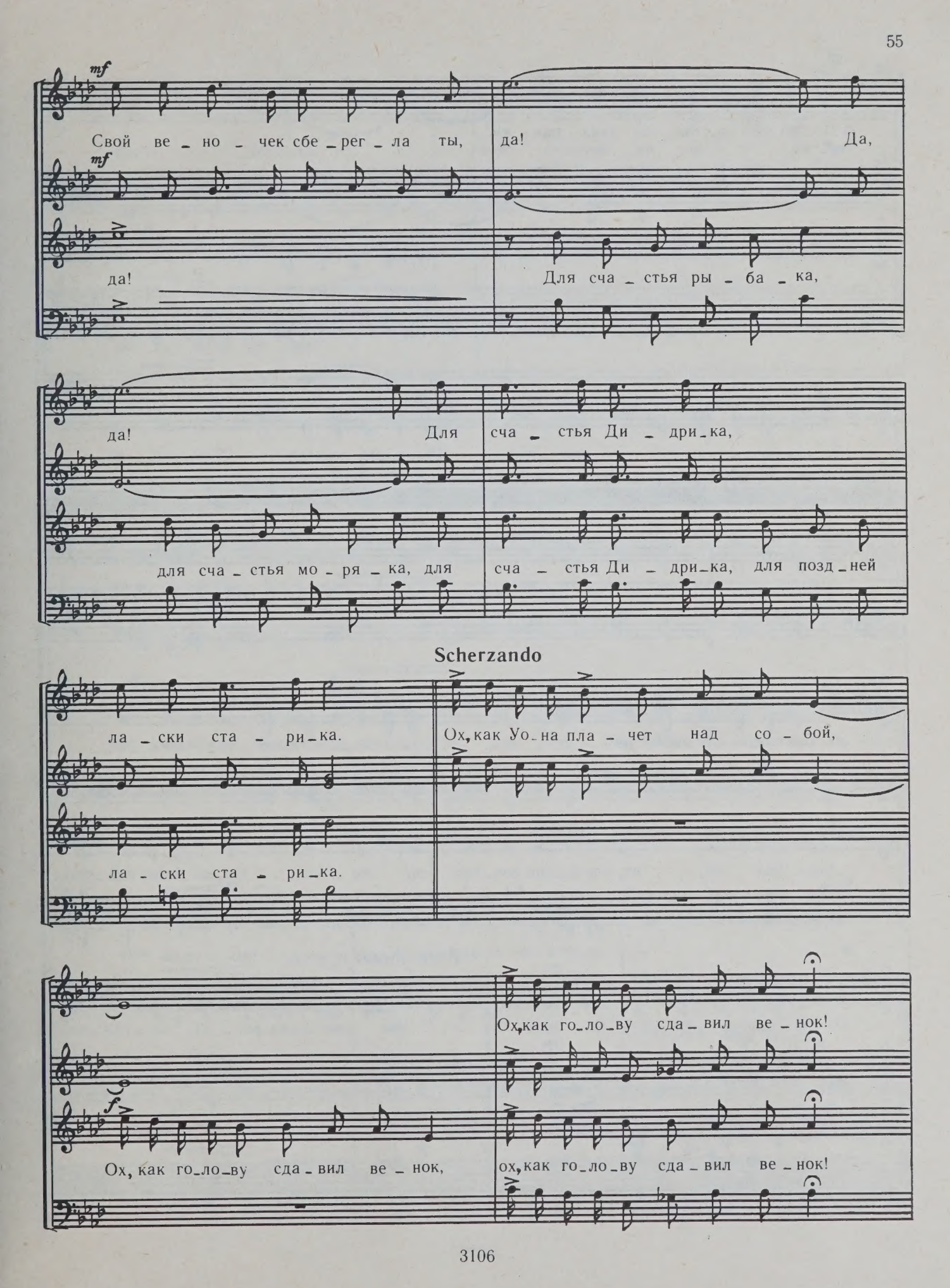
f

p

f

Свой ве_нок де_ви_чий, Уо_на, сбе_рег_ла ты для сча_стья ры_ба_ка,

f


mf
Свой ве - но - чек сбе - рег - ла ты, да! Да,
mf
да! Для сча - стья ры - ба - ка,
да! Для сча - стья Ди - дри - ка,
для сча - стья мо - ря - ка, для сча - стья Ди - дри - ка, для позд - ней
Scherzando
ла - ски ста - ри - ка. Ох, как Уо - на пла - чет над со - бой,
ла - ски ста - ри - ка.
Ох, как го - ло - ву сда - вил ве - нок!
f
Ох, как го - ло - ву сда - вил ве - нок, ох, как го - ло - ву сда - вил ве - нок!

mf

До-ро-го до-стал-ся Дид-рик ей...

mf

Ох, как позд-но сни-мет он ве-нок,

poco meno mosso

Ох, как позд-но сни-мет он ве-нок... До-ро-го до-стал-ся Дид-рик ей,

Ох, как позд-но сни-мет он ве-нок... До-ро-го до-стал-ся

ох, как поздно сни-мет он ве-нок, ох, как Уо-на пла-чет над со-бой,

Дид-рик ей, ох, как поздно сни-мет он ве-нок. Ох, как Уо-на пла-чет...

Poco meno mosso

Ох, как Уо-на пла-чет над со-бой... На кам-нях рос-ла бе-рез-ка,

p Да!

Ох, как Уо-на пла-чет над со-бой...

p Да!

вот бе_да! Вся вер_шин_ка зо_ло_та_я.

Вот ведь бе_да!

Вот ведь бе_да!

Э_й!

Ну сов_сем и_но_е де_ло!

Ну сов_сем и_но_е де_ло! Ве_тер сдул с бе_рез_ки ли_стья.

Вот ведь бе_да! Дид_рик снял ве_но_чек с Уо_ны, э, и_и!

Тут совсем и_но_е де_ло!

Вот ведь бе_да! Тут совсем и_но_е де_ло!

Тут совсем и_но_е де_ло!

Più vivo

Все _ сги _ ну _ ли на _ пас _ ти, А бу _ дет, нет ли сча _ стье,

и Тай _ зель му _ жем стал,

Все сги _ ну _ ли на _ пас _ ти, Стал!

и Тай _ зель му _ жем стал...

он до по _ ры не знал!

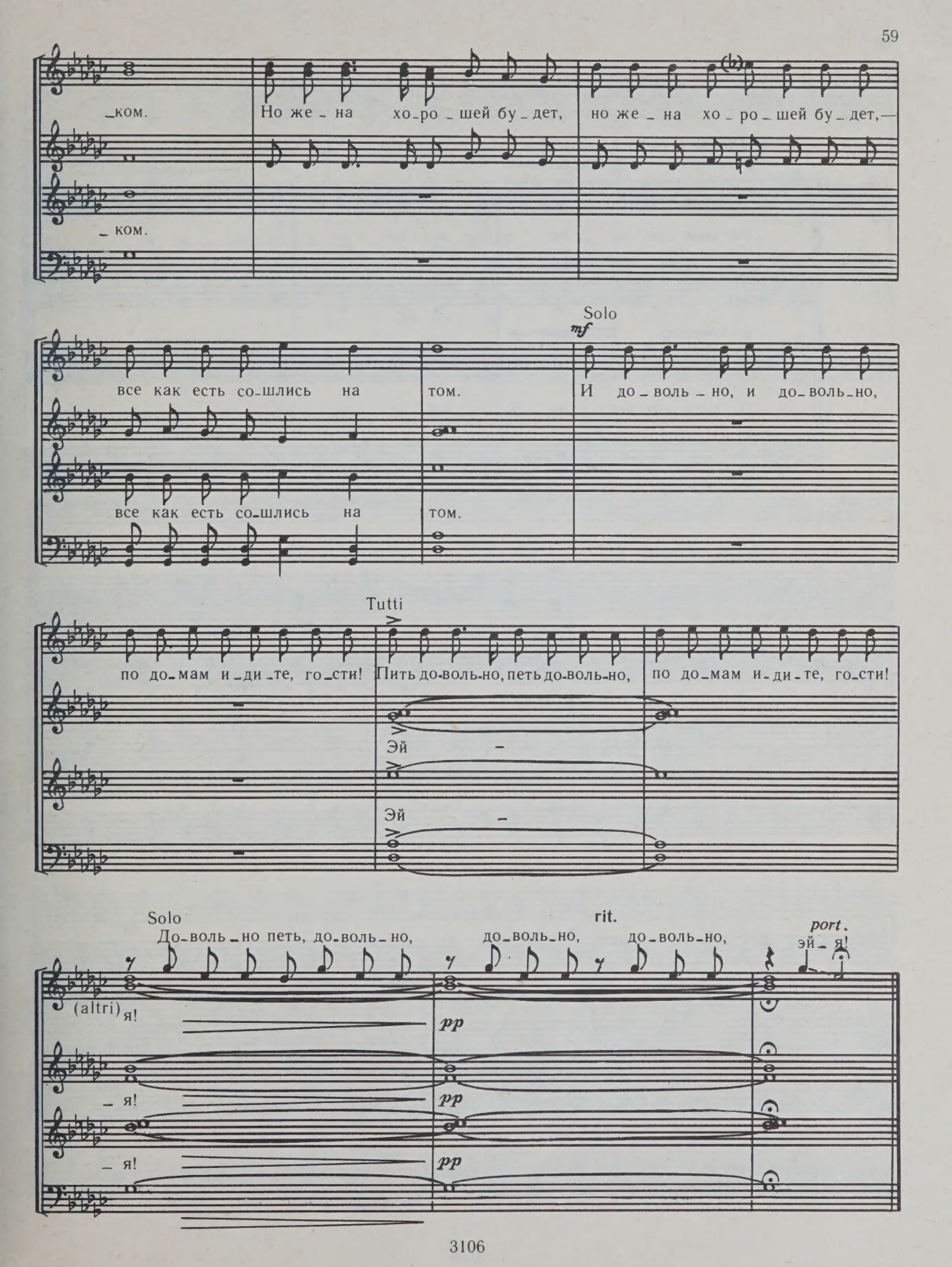
Он до по _ ры не знал, нет, до по _ ры не знал он! Не знал!

До по _ ры! Нет, до по _ ры не знал он!

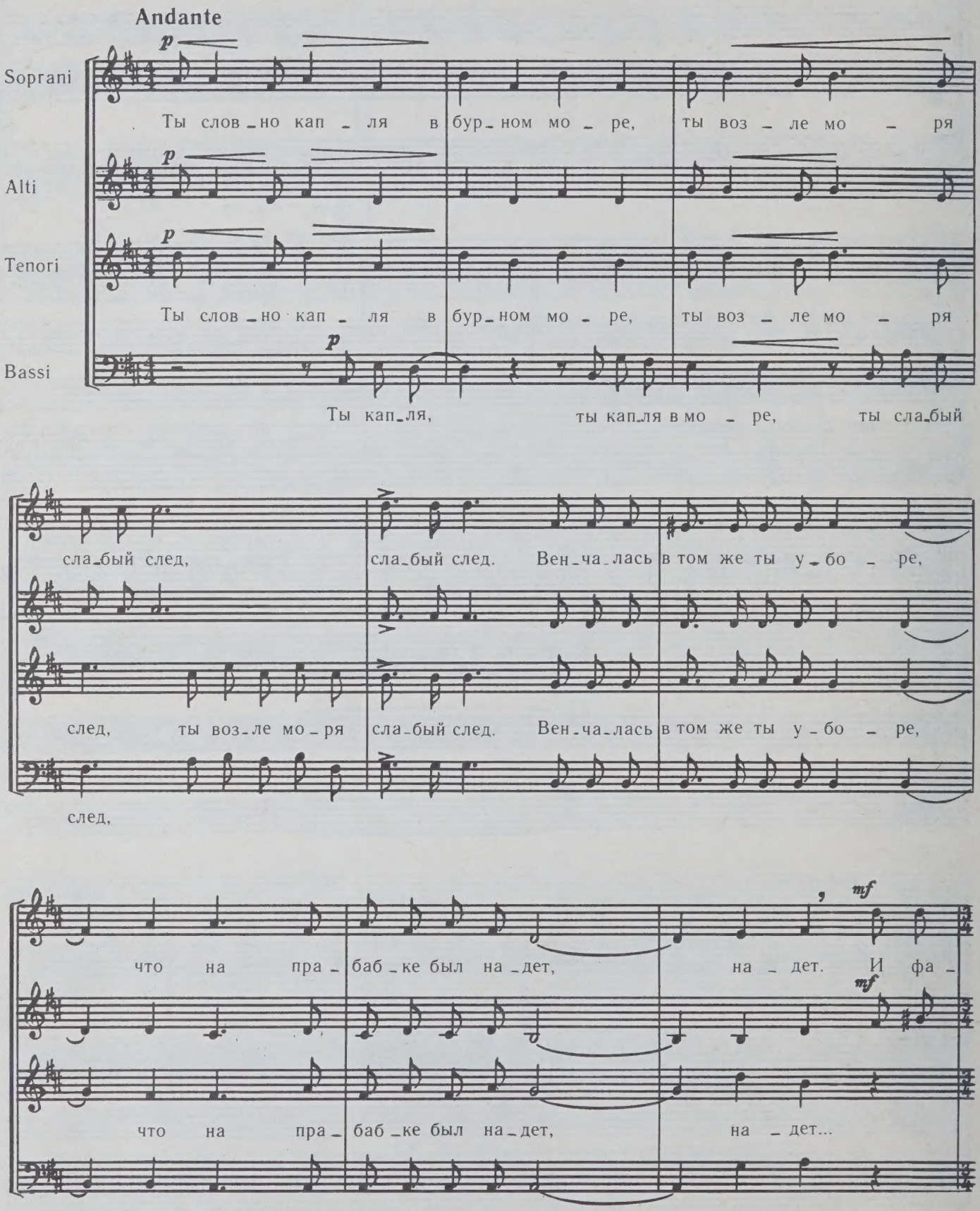
Не знал, он до по _ ры не знал!

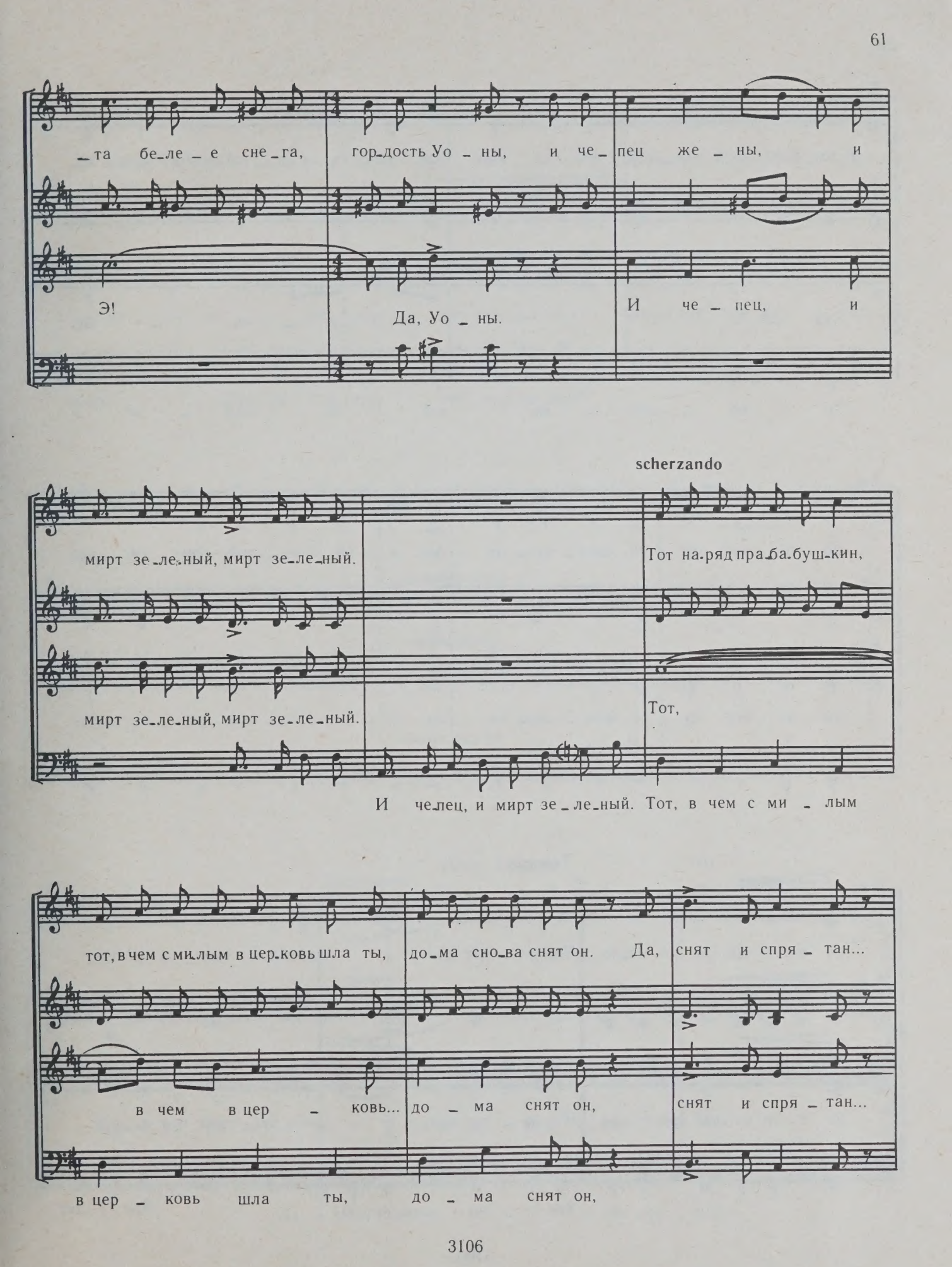
быть ко _ му под каб _ лу _

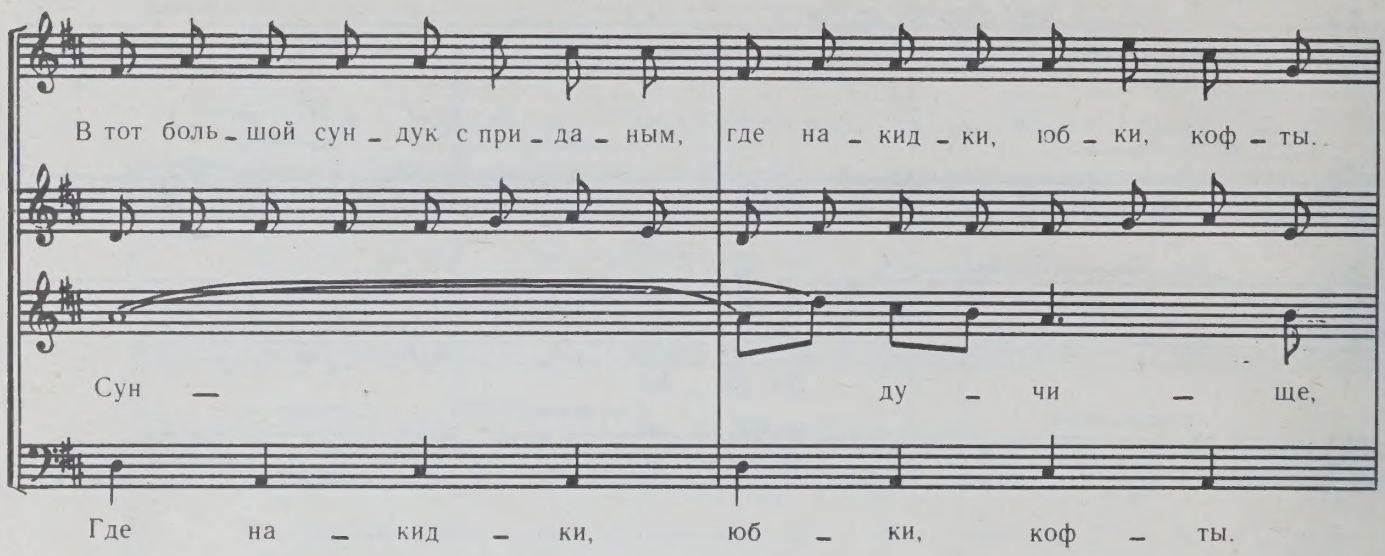
Го _ сти о су _ пру _ гах су _ дят, го _ сти о су _ пру _ гах су _ дят,— быть ко _ му под каб _ лу _

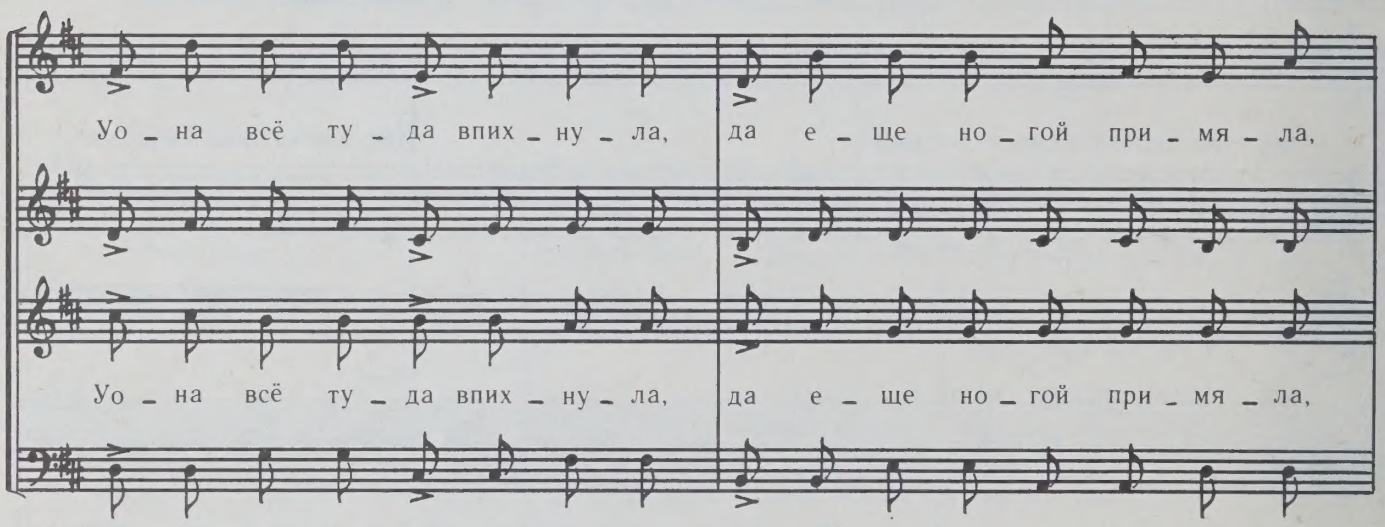

_ком.
Но же _ на хо_ро _ шей бу _ дет,
но же _ на хо _ ро _ шей бу _ дет,—
_ ком.
Solo
mf
все как есть со_шлись на том.
И до _ воль _ но, и до _ воль _ но,
все как есть со_шлись на том.
Tutti
по до_мам и _ ди _ те, го_сти!
Пить до-воль-но, петь до-воль-но,
по до_мам и _ ди _ те, го_сти!
Эй –
Эй –
Solo
До_воль _ но петь, до_воль _ но,
rit.
до_воль_но,
до_воль_но,
port.
эй _ я!
(altri) я!
pp
_ я!
pp
_ я!
pp

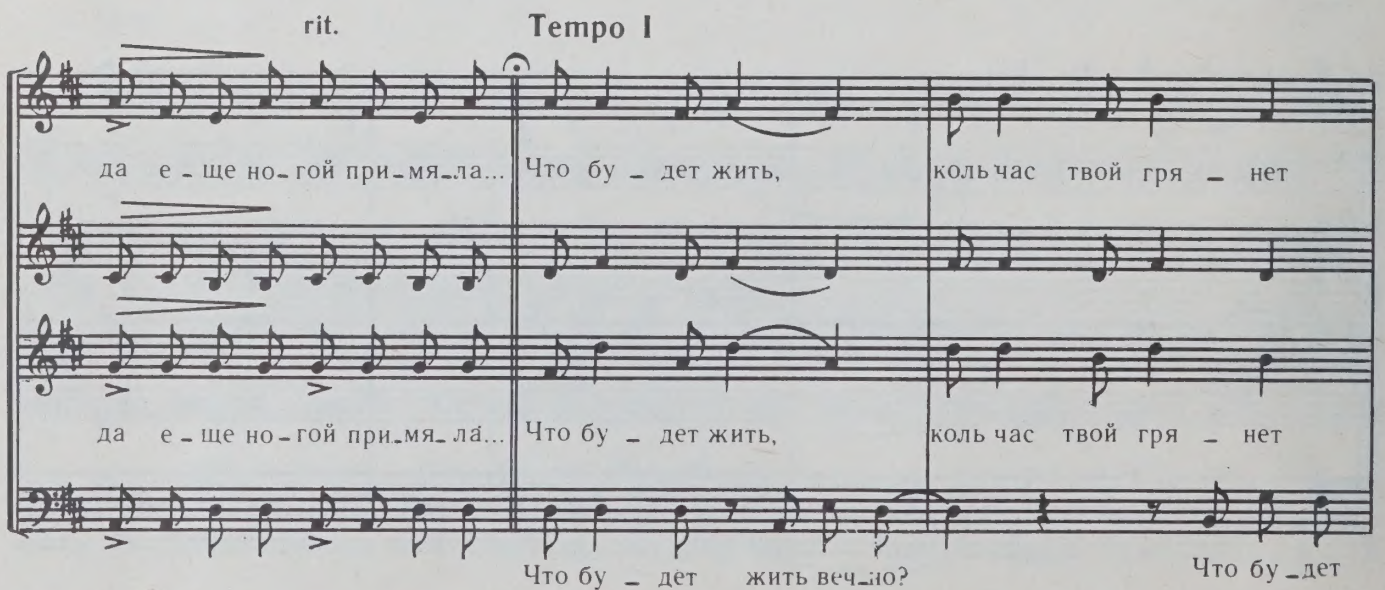
СУНДУК УОНЫ С ПРИДАНЫМ

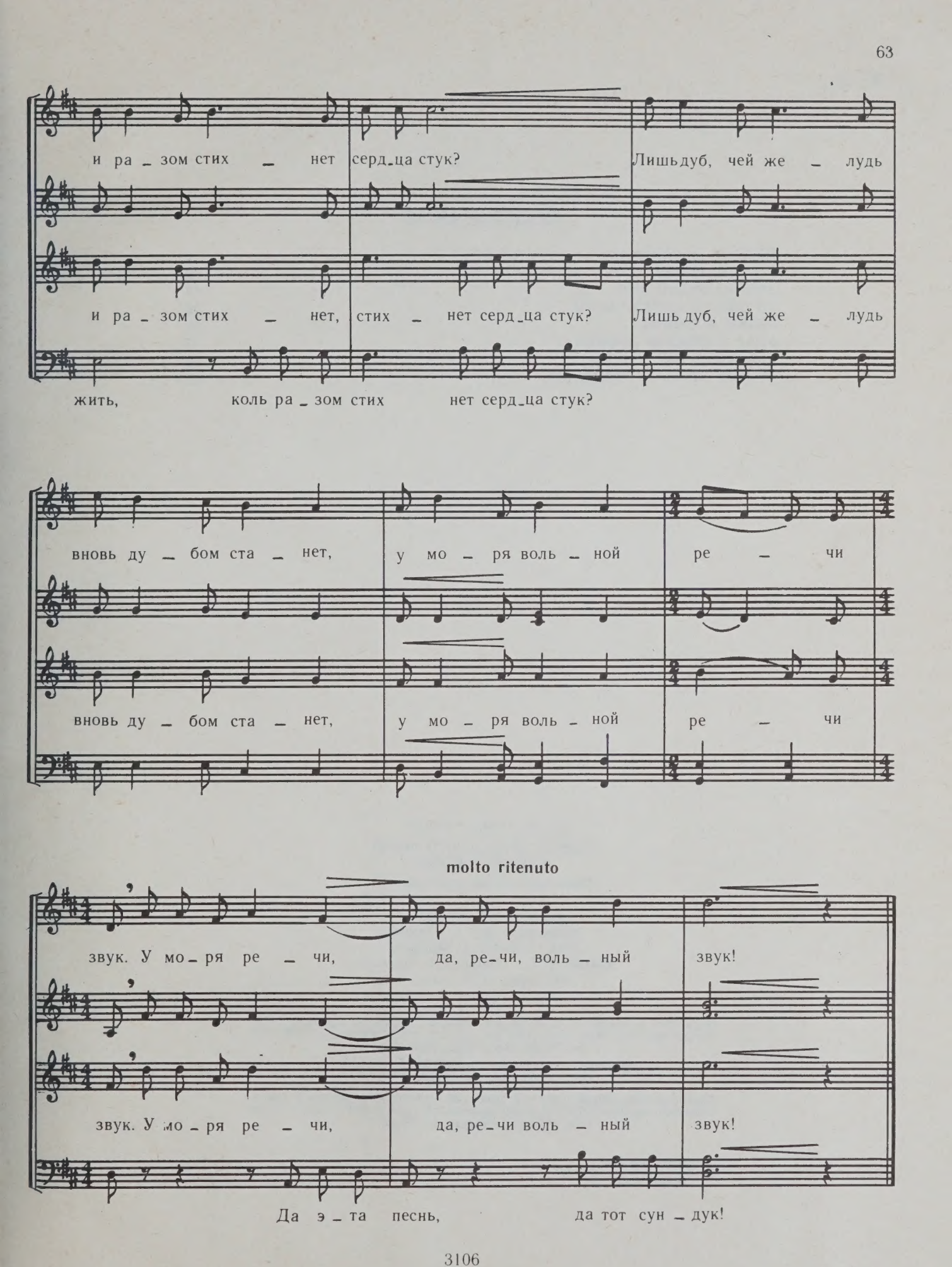



_та бе_ле_е сне_га, гор_дость Уо_ны, и че_пец же_ны, и
Э!
Да, Уо_ны.
И че_пец, и
scherzando
мирт зе_ле_ный, мирт зе_ле_ный.
Тот на_ряд пра_ба_буш_кин,
мирт зе_ле_ный, мирт зе_ле_ный.
Тот,
И че_пец, и мирт зе_ле_ный. Тот, в чем с ми_лым
тот, в чем с ми_лым в цер_ковь шла ты, до_ма сно_ва снят он. Да, снят и спря_тан...
в чем в цер_ковь... до_ма снят он, снят и спря_тан...
в цер_ковь шла ты, до_ма снят он,


В тот боль_шой сун_дук с при_да_ным, где на_кид_ки, юб_ки, коф_ты.
Сун — ду_чи_ще,
Где на_кид_ки, юб_ки, коф_ты.


Уо_на всё ту_да впих_ну_ла, да е_ще но_гой при_мя_ла,
Уо_на всё ту_да впих_ну_ла, да е_ще но_гой при_мя_ла,


rit.
Tempo I
да е_ще но_гой при_мя_ла... Что бу_дет жить, коль час твой гря_нет
да е_ще но_гой при_мя_ла... Что бу_дет жить, коль час твой гря_нет
Что бу_дет жить веч_но? Что бу_дет


и ра _ зом стих _ нет серд_ца стук? Лишь дуб, чей же _ лудь
и ра _ зом стих _ нет, стих _ нет серд_ца стук? Лишь дуб, чей же _ лудь
жить, коль ра _ зом стих нет серд_ца стук?
вновь ду _ бом ста _ нет, у мо _ ря воль _ ной ре _ чи
вновь ду _ бом ста _ нет, у мо _ ря воль _ ной ре _ чи
molto ritenuto
звук. У мо _ ря ре _ чи, да, ре_чи, воль _ ный звук!
звук. У мо _ ря ре _ чи, да, ре_чи воль _ ный звук!
Да э _ та песнь, да тот сун _ дук!

85 к.

СОДЕРЖАНИЕ

ДИДРИК И УОНА 3
УРАГАН ИЛИНГ 10
ЗАПРЯЖЕННЫЙ КИТ 19
ВО ДВОРЦЕ МАТЕРИ МОРЯ 26
РЫНОК В НИНИВЕ 35
КЛАД В ПЕЩЕРЕ ДАВИДА 43
СВАДЬБА В МУСТАНУМЕ 50
СУНДУК УОНЫ С ПРИДАНЫМ 60

Маргер Оттович Заринь

УДИВИТЕЛЬНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ
ДИДРИКА ТАЙЗЕЛЯ

Соната для хора без сопровождения

Редактор *А. Г. Асламазов*
Худож. редактор *Р. С. Волховер*
Техн. редактор *Г. С. Мичурина*
Корректоры *Т. В. Львова, И. Е. Черникова*
Нотографик *М. В. Калинина*

Н/К

Подписано в печать 17.06.85. Формат $60 \times 90^1/_8$. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная. Усл. печ. л. 8. Усл. кр.-отт. 8,125. Уч.-изд. л. 8,28. Тираж 770 экз. Заказ 3372. Цена 85 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение.
191123, Ленинград, ул. Рылеева, 17.

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.

$З \frac{5204020000-669}{026(01)-85}$ 149-85

WC2. 10. 04. 90.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1582
Z27U3
1985
c.1
MUSI